

**Paavi Franciscus  
Irakissa** s. 8

**Pyhän lauantain  
teologiaa** s. 16

**Hiippakunnan asian-  
hoitaja isä Marco:  
Olkaa rohkeita!** s. 18



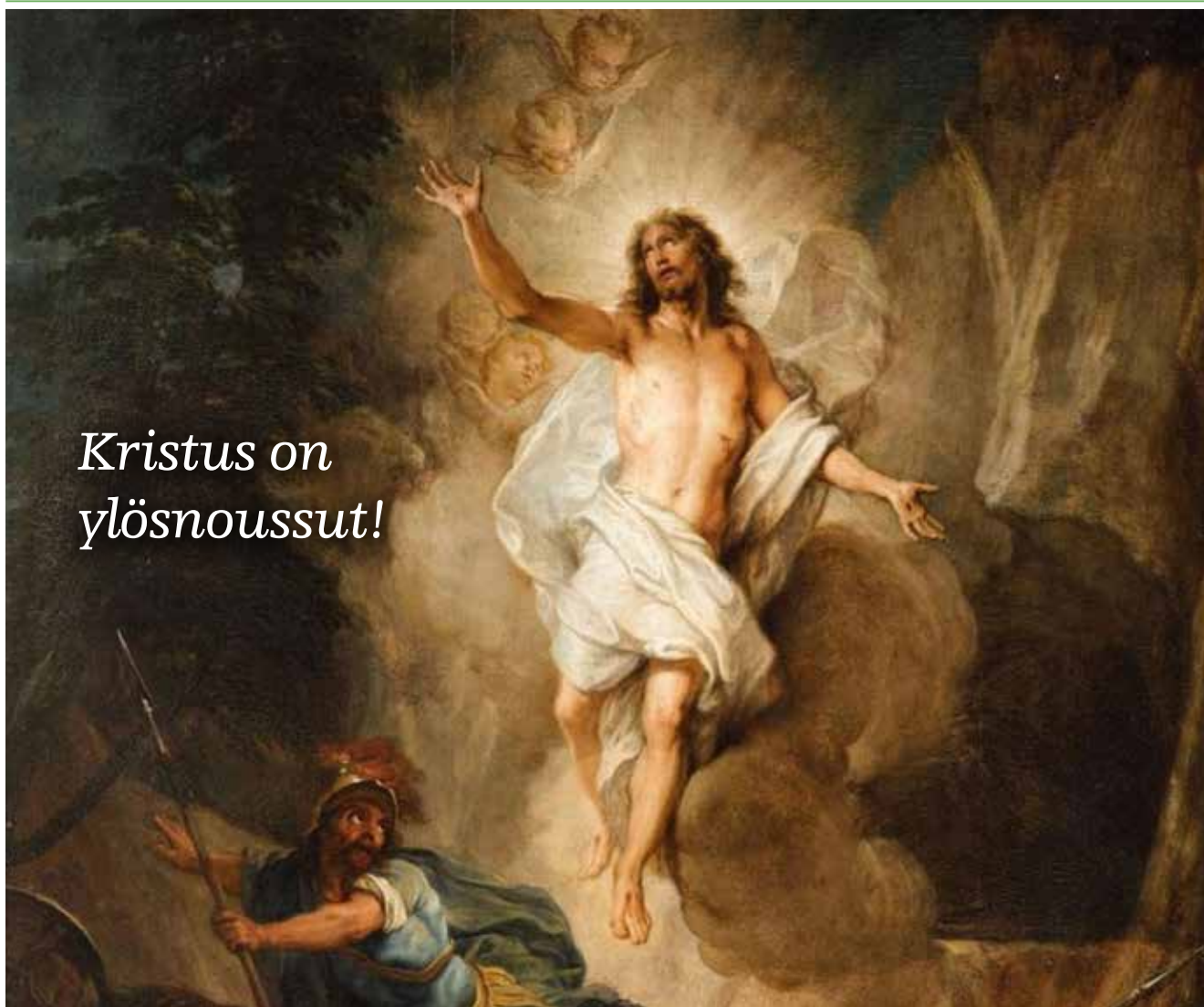
**Pyhän isän  
saarna palmu-  
sunnuntaina**  
s. 6

# FIDES



KATOLINEN HIIPPAKUNTALEHTI • KATOLSKT STIFTSBLAD • CATHOLIC DIOCESAN MAGAZINE • No. 3 • 1.4.2021

*Kristus on  
ylösnoussut!*



Uutisia • Oremus • Artikkeleita • Nuoret • På svenska • Caritas • Ohjelmat

## Pääkirjoitus

## Nyt ei ole aika altistua eikä lannistua



Jo toinen pääsiäinen menee "hukkaan", tai ainakin jotenkin väärin. Viime viikkoina olemme seuranneet keskustelua liikkumisrajoituksista ja varsinkin kauhistelleet suunniteltuja lähes täydellisiä esteitä päästä osallistumaan messuun edes pienessä piirissä. Tässä mielessä onneksi tuo lainsäädäntö näyttää nyt pysähtyneen siihen sisältyneiden liian monien perustuslaillisten ja myös uskonnonvapautta sivuavien ongelmien takia. Ei, en toivo, ettei koronaepidemiaa vastaan taisteltaisi, mutta vielä vähemmän toivon, että kirkolta otettaisiin pois oikeastaan kaikki mahdollisuudet toimia niin kuin sen perusolemuksen kuuluu.

Tartuntatautilain perusteella messuihin osallistuminen on jo nyt rajoitettua, koska paikkoja on rajallisesti. Ikävä kyllä näyttää siltä, että vaikka ohjeet ovat selvät, niitä ei aina noudateta, ikään kuin ne eivät koskisi juuri minua, ainakaan juuri nyt, niin kuin Kouvolan tapaus osoitti. Väärin. Ohjeet on annettu, jotta varmistuttaisiin siitä, että kirkosta ei lähde liikkeelle ainuttakaan tartuntaketjua. Tämä ei ole tärkeää ensisijassa kirkon ja ylipäänsä uskontojen maineen takia vaan sen takia, että kaikki pysyisivät terveinä ja että lainsäätäjät eivät saisi turhaan uutta intoa estää jatkossa kaikenlaiset uskonnolliset tilaisuudet.

Mutta miten me sitten voimme saada vahvistusta katoliseen uskoamme ja arkeemme? Siinä missä yhteisöllisyys on vähän tauolla, ehkä meillä on vähän enemmän aikaa itsellemme. Ehkä me tämän paastonajan loputtua ja ylösnousemuksen riemujuhlan alettua voimme oikeastaan palata sittenkin enemmän sellaisten perusasioiden ääreen, jotka lopulta leimaavat meitä ihmisinä: rakastaa lähimmäisiämme ja etsiä kaikkea sitä, mistä saamme olla kiitollisia Jumalalle.

Kun emme pääse osallistumaan täysiin messuihin, ehkä pystymmekin paremmin keskittymään Jumalan sanan kuuntelemiseen tai lukemiseen? Ehkä kuulemamme tai lukemamme rukoukset puhuttelevat meitä syvemmin, koska ehdimme punnita niiden sanoja vähän tarkemmin?

Meidän on löydettävä oma tapamme elää uskoamme yhteisöllisesti, vaikka emme voikaan olla yhdessä messussa. Aina voimme soittaa jollekin ystävälle tai tutulle. Ja aina voimme soittaa myös seurakuntaan ja sopia sen pappien kanssa tapaamisesta riippiä ja kommuuniota varten. Ei pidä lannistua ja vetäytyä, vaan uskoa ja luottaa, pitää kiinni siitä, mikä on elämälle arvokasta.

*M. Tervaportti*

## Ajankohtaista

## Helsingin hiippakunnan koronaohjeet 22.2.2021 alkaen

**E**pidemian aikana on annettu vapautus sunnuntaivelvollisuudesta, tosin velvollisuus pyhittää lepopäivä on edelleen voimassa. Vaikka messussa käyminen on tärkeä hengellinen aarre, on toivottavaa, että tässä tilanteessa messuja seurattaisiin lähinnä etäyhteyksien avulla.

Uskonnonharjoittaminen eli esimerkiksi messussa käyminen on mahdollista myös uuden tartuntatautilain perusteella, kunhan estetään lähikontaktien muodostuminen. Siksi kaikissa kirkoissa on erikseen osoitettava käytettävissä olevat paikat. Perhekuntien välissä on oltava koko ajan vähintään kahden metrin turvaväli.

Jokaisessa seurakunnassa on aktiivisesti valvottava, ettei kirkkoon pääse enempää ihmisiä kuin turvavälit sallivat. Kaikissa tilaisuuksissa on maskipakko. Jos messuihin on ilmoittautumisjärjestelmä, on myös hyvä huomioida, ettei itse varaa montaa messua kerralla, jotta mahdollisimman moni uskova saisi siihen mahdollisuuden.

Opetus- ja muita tilaisuuksia järjestetäessä seurataan AVI:n tai kunnan ohjeita.

Jokaisessa kirkossa ja kaikissa tilaisuuksissa on oltava hygieniahjeistukset ja mahdollisuus käsien puhdistamiseen tai desinfioimiseen. Messujen välissä tilat ja pinnat on puhdistettava.

isä Marco Pasinato  
Hiippakunnan asiainhoitaja

## FIDES

Katolinen hiippakuntalehti  
Katolskt stiftsblad

Vuosi 2021  
84. vuosikerta  
ISSN 0356-5262

Päätoimittaja/Huvudredaktör  
Marko Tervaportti

2021	No	dl	ilm.	vko
	1	11.1.	22.1.	3
	2 P	15.2.	26.2.	8
	3	22.3.	1.4.	13
	4	26.4.	7.5.	18
	5 P	31.5.	11.6.	23
	6	26.7.	6.8.	31
	7 P	23.8.	3.9.	35
	8	27.9.	8.10.	40
	9	1.11.	12.11.	45
	10 P	6.12.	17.12.	50

Painettu paperilehti (P) 4 kertaa vuonna 2021, muut digiversiona verkossa osoitteessa [fides.katolinen.fi](http://fides.katolinen.fi)

### Toimitus / Redaktion

Katolinen tiedotuskeskus  
Pyhän Henrikin aukio 1 B  
00140 Helsinki

Puh./tel. 09-6129470

E-mail [fides@katolinen.fi](mailto:fides@katolinen.fi)

Internet [fides.katolinen.fi](http://fides.katolinen.fi)

Ilmestyy 10 kertaa vuonna 2021, joista 4 lehteä paperisena. Postituksen hinta 20 €, ulkomaille 25€. Utkommer med 10 nummer årligen, 4 tryckta, 6 online. Prenumeration 20 €, till utlandet 25 €.

Tilausmaksut laskutetaan tilauksen tehneiltä sähköpostilla tai paperisella laskulla.

Osoitteenmuutokset  
[info@katolinen.fi](mailto:info@katolinen.fi) tai  
[katolinen.fi/osoitteet](http://katolinen.fi/osoitteet)

### Vapaaehtoinen lehtimaksu:

Voit halutessasi maksaa irtonumerosta 5 € tai muun sopivan summan. Tämän maksun voi maksaa tilille FI37 2219 3800 0043 24 (NDEAFIHH) käyttämällä viitenumeroa 70072, tai Nordea Siirto-ohjelmalla käyttämällä oheista QR-koodia.



# Sisällys

- 2 Pääkirjoitus
- 3 Uutisia ja ajankohtaista
- 4 Pohjoismaiden piispainkokouksen täysistunto
- 5 Sunnuntait ja juhlapyhät  
Rukouksen apostolaatti
- 6 Paavi Franciscuksen saarna  
palmusunnuntaina
- 8 Paavi Franciscus Irakissa
- 11 Kahden virran maa
- 12 Kirkko ei voi siunata samaa  
sukupuolta olevia pareja
- 14 Pohjoismaiden piispainkokouksen paimenkirje  
pyhästä Joosefista
- 16 Pyhän lauantain teologiaa
- 17 Ylösnousemus
- 18 Hiippakunnan asianhoitaja  
isä Marco Pasinato:  
Olkaa rohkeita!
- 20 Ajallinen ikuinen kaupunki
- 22 Meliton: Pääsiäisen salaisuus
- 23 Uljas uusi ihminen
- 24 Låt oss drömma – vägen  
till en bättre framtid
- 26 Caritas-kuulumisia
- 27 Ilmoituksia
- 28 Seurakunnat ja ohjelmat



Kannen kuva: Nicolas Bertin, "La résurrection du Christ", n.1730.

## Uutisia ja ajankohtaista



## Katolilaisten määrä kasvaa: 1,345 miljardia

**K**atolilaiset muodostavat 17,7% maailman väestöstä. Kirkon jäsenten, pappien ja diakonien määrä on nousussa, kun taas pappiskandidaattien ja sääntökuntalaisten määrä on laskussa. Nämä tiedot käyvät ilmi kirkon tilastollisesti vuosikirjasta.

Annuario Pontificio 2021:n ja Annuarium Statisticum Ecclesiae 2019:n mukaan katolilaisia oli vuoden 2019 lopussa 1,345 miljardia, mikä vastaa 17,7% maailman väestöstä. Vuosien 2018 ja 2019 aikana katolilaisten määrä kasvoi Afrikassa 3,4%, Aasiassa 1,3% Aasiassa, 1,1% Oseaniassa ja 0,84% Amerikassa. Euroopassa jäsenmäärä laski aavistuksen verran.

Vuoden 2019 lopussa piispoja oli 5 364, pappeja 414 336, seminaristeja eli pappiskandidaatteja 114 058 ja pysyviä diakoneja 48 238. Pappien ja diakonien määrä

nousi vuosien 2018 ja 2019 aikana, seminaristien määrä puolestaan laski muualla paitsi Afrikassa.

Jumalalle vihkiytyneitä miehiä (sääntökuntalaisia, jotka eivät ole pappeja) oli 50 295 ja naisia (Jumalalle vihkiytyneitä sisaria ja nunnia) 630 099. Sääntökuntalaisten kokonaismäärä väheni vuodesta 2018 vuoteen 2019, mutta Koillis-Aasiassa ja Afrikassa heidän määränsä kasvoi tänä aikana.

Vertailun vuoksi: Kymmenen vuotta aiemmin katolilaisten määrä oli 1,18 miljardia, kasvu tänä aikana on ollut siis 14,0 prosenttia, piispoja oli 5056 (+6,1%), pappeja 410 593 (+0,9%), pysyviä diakoneja 38 155 (+26,4%), sääntökuntasisaria 729 371 (-13,6%). (Vrt. Fides 3/2011, s. 3.)

Vaticannews / KATT

## Tilinumero vaihtuu

**V**anha Katolisen tiedotuskeskuksen, Fides-lehden ja Katolisen kirjakaupan tili, joka päättyy numeroihin -617 poistuu käytöstä. Sen tilalla käytetään tästedes hiippakunnan kuurian yhteistä tilinumeroa

FI37 2219 3800 0043 24 (NDEAFIHH), johon pyydetään keskittämään kaikki viestintäosaston ja julkaisuosaston toimintaan liittyvät maksut.

KATT

## Ajankohtaista

Pohjoismaiden piispainkokous / Lehdistötiedote

# Pohjoismaiden piispainkokouksen täysistunto



Maaliskuun 15.-17. päivänä pidettiin Pohjoismaiden piispainkokouksen täysistunto koronapandemian takia etäyhteyksin.

## Pohjoismaiden piispainkokous esittää protestin Tanskan hallitukselle

Tanskan hallitukselle lähetetyssä kirjeessä piispainkokous ilmaisi vastustavansa suunniteltua lakia, jolla velvoitettaisiin tekemään pakkokäännöksiä muilla kielillä kuin tanskaksi pidetyistä saarnoista. Tällainen velvoite kohdistuisi juuri vähemmistökirkkoihin ja "olisi sen suvaitsevaisuuden ja vapauden perinteen vastainen, josta Tanska on hyvin ylpeä". Lakiehdotus on siten "vakava uskonnonvapautta rajoittava toimi".

Piispainkokous kyseenalaistaa myös tällaisen lain soveliaisuuden ja aiotun tarkoituksen, sillä on "erittäin epävarmaa, että kumouksellista ainesta sisältäviä saarnoja" edes tuotaisiin esille.

Piispat pyytävät Tanskan hallitukselta siksi, että se vetäisi pois suunnitellun lakiesityksen.

## Korona-pandemia – rajoitustoimet estävät jumalanpalveluksia

Pohjois-Euroopan maat ovat niin kuin kaikki muutkin maat korona-pandemian kourissa. Valtiollisia rajoitustoimia seu-



Kuvassa ylhäältä vasemmalta: Isä Marco Pasinato, Helsingin hiippakunnan asiantuntija, sisar Anna Mirijam Kaschner CPS, pääsihteeri, piispa Bernt Eidsvig Can.Reg., Oslon piispa, kardinaali Anders Arborelius OCD, Tukholman piispa, varapuheenjohtaja. Keskirivissä: piispa Berislav Grgic, Tromssan piispa-prelaatti, piispa Erik Varden OCSO, Trondheimin piispa-prelaatti, piispa David Tencer OFMCap, Reykjavikin piispa, arkkipiispa James Patrick Green, apostolinen nuntius. Alhaalla: Piispa Czeslaw Kozon, Kööpenhaminan piispa, puheenjohtaja, piispa Peter Burcher, Reykjavikin emerituspiispa.

rataan kaikissa maissa. Kuitenkin piispojen, pappien ja uskovien joukossa kasvaa huoli ja myös tyytymättömyys, voidaan ko ylipäänsä ja millä tavalla tänä vuonna viettää pyhän viikon ja pääsiäisen liturgioita. Päätöksiä jumalanpalvelusten rajoittamisesta 30 minuuttiin niin kuin Tanskassa tai niiden viettämisestä kokonaan ilman kansaa niin kuin Oslossa ei pitäisi tehdä harkitsemattomasti, kun samaan aikaan sallitaan suuria koronatoimenpiteitä vastustavia mielenosoituksia ja huvipuistoja pidetään auki. Euroopan piispainkokousten konferenssin (COMECE) puheenjohtaja, kardinaali Jean-Claude Hollerich antoi jo tammikuussa lausunnon, jossa hän piti jumalanpalvelusten viettämiseen kohdistuvia, korona-turvallisuuden takia tehtyjä "erittäin tiukkoja" rajoituksia ongelmallisina. "Joidenkin oikeuksien kaventaminen sillä tavalla vaarantaa koko perusoikeuksien kehityksen, joka perustuu

yleismaailmallisuuden ja yksittäisten oikeuksien yhteensolmimisen ajatukselle", sanoi Luxemburgin arkkipiispa.

## Paimenkirje pyhän Joosefin vuodelle

Paavi Franciscuksen kutsuman pyhän Joosefin vuoden johdosta (8.12.2020-8.12.2021) Pohjoismaiden piispainkokouksen piispat ovat valmistaneet paimenkirjeen, joka julkistettiin 25.3.2021. He muistuttavat esimerkiksi Joosefin tehtävästä pakolaisten ja siirtolaisten suojelijana. Näiden ihmisten kohtalo on "maailmanlaajuinen haaste, josta kukaan ei voi eikä saa perääntyä". Paimenkirje luettavissa tässä lehdessä s. 14-15.

NBK / KATT

## Sunnuntait ja juhlapyhät

### 1.4. torstai, kiirastorstain iltamessu

1L 2. Moos. 12:1-8, 11-14  
Ps. 116:12-13, 15+16bc, 17-18. – vrt. 1. Kor. 10:16  
2L 1. Kor. 11:23-26  
Ev. Joh. 13:1-15

### 2.4. pitkäperjantai, juhlallinen jumalanpalvelus Herran kärsimisen muistoksi

1L Jes. 52:13-53:12  
Ps. 31:2+6, 12-13, 15-16, 17+25. – Luuk. 23:46  
2L Hepr. 4:14-16, 5:7-9  
Ev. Joh. 18:1-19:42

### 3.4. Pyhän pääsiäisyön vigilia

1L 1. Moos. 1:1-2:2  
tai 1L 1. Moos. 1:1, 26-31a  
Ps. 104:1-2a, 5-6, 10+12, 13-14, 24+35c. – vrt. 30  
tai Ps. 33:4-5, 6-7, 12-13, 20+22. – 5b  
2L 1. Moos. 22:1-18  
tai 2L 1. Moos. 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18  
Ps. 16:5+8, 9-10, 11. – 1  
3L 2. Moos. 14:15-15:1  
Ps. 2. Moos. 15:1-2, 3-4, 5-6, 17-18. – 1a  
4L Jes. 54:5-14  
Ps. 30:2+4, 5-6, 11-12a+13b. – 2a  
5L Jes. 55:1-11  
Ps. Jes. 12:2-3, 4bcd, 5-6. – 3  
6L Bar. 3:9-15, 3:32-4:4  
Ps. 19:8, 9, 10, 11. – Joh. 6:68c  
7L Hes. 36:16-17a, 18-28  
Ps. 42:3, 5bcd, 43:3, 4. – 42:2  
tai Ps. Jes. 12:2-3, 4bcd, 5-6. – 3  
tai Ps. 51:12-13, 14-15, 18-19. – 12a  
Epistola: Room. 6:3-11  
Ps. 118:1-2, 16-17, 22-23  
Ev. Mark. 16:1-7

### 4.4. pääsiäissunnuntai

1L Ap.t. 10:34a, 37-43  
Ps. 118:1-2, 16-17, 22-23. – 24  
2L Kol. 3:1-4 tai 2L 1. Kor. 5:6b-8  
Ev. Joh. 20:1-9 tai Ev. Mark. 16:1-7  
tai iltamessussa Ev. Luuk. 24:13-35

### 11.4. pääsiäisen 2. sunnuntai eli Jumalan laupeuden sunnuntai (II)

1L Ap.t. 4:32-35  
Ps. 118:2-4, 16-18, 22-24. – 1  
2L 1. Joh. 5:1-6  
Ev. Joh. 20:19-31

### 18.4. pääsiäisen 3. sunnuntai (III)

1L Ap.t. 3:13-15, 17-19  
Ps. 4:2, 4, 7, 9. – 7b  
2L 1. Joh. 2:1-5a  
Ev. Luuk. 24:35-48

### 25.4. pääsiäisen 4. sunnuntai (IV)

1L Ap.t. 4:8-12  
Ps. 118:1+8-9, 21-23, 26+28-29. – 22  
2L 1. Joh. 3:1-2  
Ev. Joh. 10:11-18

### 2.5. pääsiäisen 5. sunnuntai (I)

1L Ap.t. 9:26-31  
Ps. 22:26b-27, 28+30, 31-32. – 26a  
2L 1. Joh. 3:18-24  
Ev. Joh. 15:1-8

## Rukouksen apostolaatti



### Huhtikuun 2021 rukouksen apostolaatin palsta

Synnin vuoksi ihmiset muuttivat pois sieltä, mikä oli Jumalan suunnitelmassa. Syntieni vuoksi lähdin paikasta, jossa voisin olla onnellinen. Miksi synnit ovat vaarallisia? Miksi me kirkossamme puhumme niistä niin paljon? Koska ne loukkaavat ja satuttavat Jumalaa. Hän antoi meille niin paljon vain sen vuoksi, että rakastaa meitä, ei sen vuoksi, että hänen kuului antaa.

Jeesuksen kautta Jumala vastaa ihmisen syntiin. Jos haluamme saada armoa, meidän täytyy tunnustaa, että me tarvitsemme sitä. Mitä tarkoittaa ajatella itseään syntisenä? Meidän täytyy tuntea itse Jeesuksen katse, nähdä minun ja Jumalan välinen suhde. "Mutta kuka huomaa kaikki erehdyksensä? Puhdista minut rikkomuksistani, niistäkin joita en itse näe" (Ps. 19:13). Miksi minun täytyy tietää syntini? Kun tunnemme kipua, ihmettelemme miksi. Haluamme tietää, millainen sairaus meillä on. Kun tiedämme syyn, on helpompi parantua. Kun tunnemme heikkoutemme ja syntimme, tiedämme, milloin on oltava varovainen ja millaisia tilanteita täytyy välittää. Synnissä kiteytyy kuoleman kokemus ja me haluamme elää.

Me tiedämme, että pelkästään synnin tunto ei riitä, vaan tarvitsemme lisää voimaa, jos haluamme valita oikein. Mutta ennen kaikkea haavat, seuraukset ja velat, joita synti aiheuttaa, ovat niin suuret, että emme voi tehdä mitään. Jeesus Kristus parantaa haavat, oikaisee elämäntietämme eikä salli, että Syyttäjä syyttää meitä meidän Jumalamme edessä (Ilm. 12:10).

Rippi on sakramentti, jossa Kristuksen veri pelastaa sinut, ja se tarkoittaa aina uudestisyntymistä. Vain säännöllinen rippi voi auttaa sinua.

Kussakin ripissä on kolme tärkeää näkökohtaa:

– *Confessio laudis*: Ripin alussa kiitetään Jumalan lahjasta. Se auttaa ymmärtämään, kuinka paljon Jumala rakastaa minua.

– *Confessio vitae*: Ei sisällä vain synnintunnustusta, vaan siinä voit myös kertoa, mikä sinua huolestuttaa, mistä et pidä elämässäsi, mikä on vaikeaa, mikä ärsyttää, mikä estää sinua, mikä tekee sinut surulliseksi, mikä sinun jännittää, mikä aiheuttaa sinulle kiusauksia. Syntien lisäksi myös haavoistaan voi ripittäytyä.

– *Confessio fidei*: Synninpäästön pyytäminen. Tunnustus tuo iloa ja luottamusta siihen, että Jumala voi parantaa minut ja hän haluaa ottaa minut takaisin luokseen.



isä Stanisław Zawilowicz SCJ

## Rukoilkaamme...

### Huhtikuu – Yleinen

- Rukoilemme niiden puolesta, jotka vaarantavat henkensä taistellessaan perustavanlaatuisen oikeuksien puolesta diktatuureissa, itsevaltaisten hallintojen alaisina ja kriisissä olevissa demokratioissa.

### April – Universell

- Vi ber för de som riskerar sina liv i kampen för grundläggande rättigheter i diktaturer, auktoritära regimer men även i krisande demokratier.

### Toukokuu – Lähetystyo

- Rukoilemme, että talouselämän edustajat ja hallitukset työskentelisivät yhdessä säädelläkseen rahoitusmarkkinoita ja suojellakseen kansalaisia niiden vaaroilta.

### Maj – Evangelisation

- Vi ber att regeringar och ekonomiskt ansvariga arbetar tillsammans för att reglera finanssektorn och skydda medborgarna från dess risker.

# Paavi Franciscuksen saarna

## PALMUSUNNUNTAINA

28.3.2021

**Joka vuosi tämä liturgia herättää meissä ihmetyksen asenteen: siirrymme ilosta, kun otamme vastaan Jeesuksen, joka tulee Jerusalemiin, tuskaan, kun näemme hänet tuomittuna kuolemaan ja ristiinnaulittuna. Se on sisäinen asenne, joka saattaa meitä koko pyhällä viikolla. Käykäämme siihen sisälle.**

**J**eesus hämmästyttää meidät heti. Kansa vastaanottaa hänet juhlallisesti, mutta hän tulee Jerusalemiin nöyrällä aasilla ratsastaen. Hänen kansansa odottaa pääsiäiseksi voimakasta vapauttajaa, mutta Jeesus tulee toteuttaakseen pääsiäisen uhrillaan. Hänen kansansa odottaa saavansa juhlaa voittoa roomalaisista miekalla, mutta Jeesus tulee viettämään Jumalan voittoa ristillä. Mitä tapahtui kansalle, joka muutamassa päivässä siirtyi hoosianna-huudoista "ristiinnaulitse"-huutoihin? Mitä tapahtui? Nuo ihmiset seurasivat pikemminkin tietynlaista kuvaa Messiaasta, eivät Messiaasta. He ihailivat Jeesusta, mutta eivät olleet valmiita ihmetykseen. Ihmetys eroaa ihailusta. Ihailu voi olla maailmallista, koska se etsii omia mieltymyksiä ja odotuksia; ihmetys taas pysyy avoimena toista kohtaan, hänen tuomaansa uutta kohtaan. Nykyäänkin monet ihailevat Jeesusta: hän puhui hyvin, hän rakasti ja antoi anteeksi, hänen esimerkkinsä muutti historian... ja niin edelleen. He ihailevat häntä, mutta heidän elämänsä ei muutu. Jeesuksen ihaileminen ei riitä. On seurattava häntä hänen tiellään, annettava hänen kyseenalaistaa meitä: siirryttävä ihailusta ihmetykseen.



**M**ikä Herrassa ja hänen pääsiäisessään herättää eniten ihmetystä? Se, että hän saapuu kuniaan nöyryyksen kautta. Hän voittaa hyväksymällä kärsimyksen ja kuoleman, jonka me, ihailun ja menestyksen hallitsijat, mieluummin välttäisimme. Jeesus taas – kuten pyhä Paavali meille sanoi – "luopui omastaan... alensi itsensä" (Fil. 2:7,8). Se ihmetyttää: näemme Kaikkivaltiaan joutuneena mitättömyyteen. Näemme hänen, Sanan, joka tietää kaiken, opettavan meitä hiljaisuudessa, ristin oppituoilta. Näemme kuninkaiden kuninkaan, jonka valtaistuin on ristin poikki. Näemme kaikkeuden Jumalan riisuttuna kaikesta. Näemme hänet kruunattuna orjantappuroilla eikä kunnialla. Näemme hänet, joka on itse hyvyys,

pilkattuna ja tallattuna. Miksi kaikki tämä nöyryytys? Miksi, Herra, annoit tehdä itsellesi tämän kaiken?

**H**än teki sen meidän vuoksemme, koskettaakseen pohjia myöten inhimillistä todellisuuttamme, koko elämäämme, kaikkea pahuuttamme. Tullakseen lähelle meitä, jotta emme jäisi yksin kärsimyksessä ja kuolemassa. Lunastaakseen meidät, pelastaakseen meidät. Jeesus nousee ristille laskeutukseen kärsimykseemme. Hän kokee pahimmat tunteemme: epäonnistumisen, torjunnan, ystävän petoksen ja jopa Jumalan hylkäämisen. Hän kokee lihasaan viiltävimmät ristiriitamme ja lunastaa, muuttaa ne. Hänen rakkautensa

## Pyhä isä

lähestyy heikkouttamme, saavuttaa sen, mitä eniten häpeämme. Ja nyt tiedämme, ettemme ole yksin: Jumala on kanssamme jokaisessa haavassa, jokaisessa pelossa: paha ja synti ei saa viimeistä sanaa. Jumala voittaa, mutta voiton palmu kulkee ristinpuun kautta. Siksi palmut ja risti kuuluvat yhteen.

**P**yytäkäämme ihmetyksen armoa. Kristillinen elämä ilman ihmetystä muuttuu ankeaksi. Miten voisimme todistaa Jeesuksen kohtaamisen ilosta, jos emme joka päivä anna hänen rakkautensa yllättää meitä, rakkauden, joka antaa anteeksi ja saa meidät aloittamaan uudestaan? Jos usko kadottaa ihmetyksen, se muuttuu kuuroksi, se ei enää tunne armon ihmeellisyyttä, ei enää kaipaa elämän leipää ja Sanaa, ei enää huomaa veljien ja sisarten kauneutta eikä luomakunnan lahjaa. Sillä ei ole muuta tietä kuin turvautua legalismiin, klerikalismiin ja kaikkeen siihen, minkä Jeesus tuomitsi Matteuksen 23. luvussa.

**T**ällä pyhällä viikolla kohottakaamme katseemme ristille saadaksemme ihmettelemisen armon. Katsoessaan ristiinnaulittua pyhä Franciscus Assisilainen hämmästeli, kuinka hänen veljensä eivät itkeneet. Entä me, annamme me vielä Jumalan rakkauden liikuttaa meitä? Miksi emme osaa enää tuntea ihmetystä hänen edessään? Miksi? Ehkä siksi, että uskomme on uuvahtanut tavaksi. Ehkä siksi, että sulkeudumme valituksiimme ja olemme tyytymättömyytemme halvauttamia. Ehkä siksi, että olemme kaikessa menettäneet luottamuksen ja uskomme jopa olevamme arvottomia. Mutta näiden syiden takana on se, että emme ole avoimia Hengen lahjalle, koska hän antaa meille ihmetyksen armon.

**A**loittakaamme uudestaan ihmetyksestä; katsokaamme ristiinnaulittua ja sanokaamme hänelle: "Herra, kuinka paljon rakastatkaan minua! Kuinka arvokas olenkaan sinulle!" Antakaamme Jeesuksen ihmetyttää meitä, jotta voisimme jälleen elää, sillä elämän suuruus ei ole omistamisessa ja

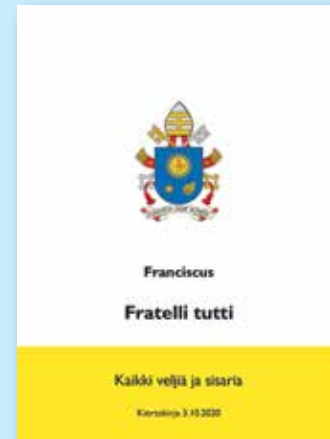
menestyksessä, vaan siinä, että ymmärrämme olevamme rakastettuja. Tässä on elämän suuruus: ymmärrämme olevamme rakastettuja. Elämän suuruus on juuri rakkauden kauneudessa. Ristiinnaulitussa näemme Jumalan nöyryytettynä, Kaikkivaltiaan torjuttuna. Ja ihmetyksen armon avulla ymmärrämme, että ottamalla vastaan torjutut ja olemalla lähellä elämän nöyryyttämiä rakastamme Jeesusta: sillä hän on vähäisimmissä, torjutuissa, niissä jotka farisealainen kulttuurimme tuomitsee.

**T**änään, heti Jeesuksen kuoleman jälkeen, evankeliumi näyttää meille kauneimman kuvan ihmetyksestä. Kun sadanpäällikkö "näki Jeesuksen tällä tavoin kuolevan, hän sanoi: "Tämä mies oli todella Jumalan Poika!" (Mark. 15:39). Hän oli rakkauden hämmästyttämä. Millä tavalla hän näki Jeesuksen kuolevan? Hän näki Jeesuksen kuolevan rakastaen, ja se ihmetytti häntä. Jeesus kärsi ja uupui, mutta rakasti jatkuvasti. Sitä on ihmetyks Jumalan edessä, hänen, joka osaa täyttää kuolemankin rakkaudella. Tässä pyyteettömässä, ennenkuulumattomassa rakkaudessa sadanpäällikkö, pakana, löytää Jumalan. Tämä oli todella Jumalan Poika! Hänen sanansa sinetöivät kärsimyskertomuksen. Evankeliumissa monet ennen häntä olivat ihailleet Jeesusta ihmetekojen tähden ja tunnistaneet hänet Jumalan Pojaksi, mutta Kristus itse oli käskennyt heidän vaieta, koska oli vaara pysähtyä maailmalliseen ihailuun, ajatukseen Jumalasta, jota palvotaan ja pelätään mahtavana ja pelottavana. Nyt, ristin juurella, väärinymmärrys ei ole enää mahdollista: Jumala on paljastanut itsensä ja hallitsee ainoastaan rakkauden aseistariisutulla ja aseistariisuvalla voimalla.

**V**eljet ja sisaret, tänään Jumala jälleen kerran täyttää mielemme ja sydämemme ihmetyksellä. Antakaamme tämän ihmetyksen vallata meidät, katsokaamme ristiinnaulittua ja sanokaamme mekin: "Sinä olet todella Jumalan Poika. Sinä olet Jumalani".

*Franciscus*

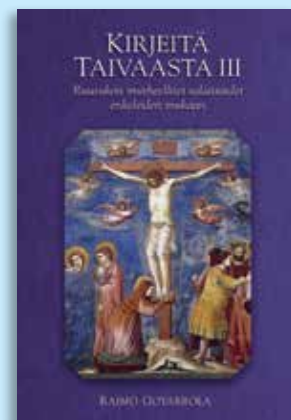
## UUTUUKSIA



### Paavi Franciscus Fratelli tutti

Paavin uusin kiertokirje pohdintaa varten, jotta pystyisimme vastaamaan nykyajan pyrkimyksiin sivuuttaa toiset ihmiset, esittämällä uuden näyn veljeydestä ja sosiaalisesta ystävyydestä.

KATT, 166 sivua, hinta 12,-



### Raimo Goyarrola Kirjeitä taivaasta III Murheelliset salaisuudet

Murheelliset salaisuudet ovat ruusukon kolmas osa, seuraamme Herraamme Golgatan huipulle. Valmistaudumme hänen kärsimiseensä rukoilemalla hänen kanssaan Getsemanessa.

KATT, 162 sivua, hinta 15,-

*Uutuudet ja klassikot  
– kirjakauppa netistä*

[katolinenkirjakauppa.net](http://katolinenkirjakauppa.net)

Paavi Irakissa

*Apostolinen vierailu 5.-8.3.2021*

# Paavi Franciscus Irakissa

**Paavi Franciscuksen apostolinen vierailu Irakissa 5.-8.3.2021 oli rohkea ja historiallinen tapahtuma niin Lähi-Idän kristityille kuin varmasti myös uskontojenvälisen vuoropuhelun kannalta. Ohessa kooste Vatican Newsin Emil Antonin raporteista paavin vierailusta.**

**P**erjantai-iltapäivällä Bagdadin lentokentällä paavia oli vastassa joukko kirkollisia ja valtiollisia johtajia sekä mesopotamialaiseen tyyliin vaatetettu tanssi- ja lauluryhmä. Virallinen tervetulo-seremonia järjestettiin presidentinlinnan edustalla. Presidentinlinnassa kuultiin tämän jälkeen Irakin presidentin Barham Salihin ja paavi Franciscuksen puheet hallituksen jäsenille, diplomaateille ja muille yhteiskunnan merkikihenkilöille. Sekä presidentti Salih että paavi Franciscus viittasivat puheissaan Irakin viime vuosikymmeninä kokemiin vaikeisiin aikoihin. Paavi Franciscuksen mukaan ”kriisistä ei koskaan palata samanlaisina, vaan joko parempina tai huonompina kuin aiemmin”. Paavi sanoi: ”Kuinka paljon olemmekaan rukoilleet rauhan puolesta Irakissa näinä vuosina!”

Franciscus totesi, että uskonnon tulee olla rauhan ja veljeyden palveluksessa ja että Jumalan nimeä ei voi käyttää oikeuttamaan murhaa, maastakarkotusta, terrorismia ja sortoa. Päinvastoin Jumala, joka loi ihmiset samanarvoisiksi, kutsuu meitä levittämään rakkauden, hyvän tahdon ja sopusoinnun arvoja.

## Vierailu syyrialaiskatolisessa katedraalissa

Perjantain toinen ohjelmanumero oli vierailu Bagdadin syyrialaiskatoliseen katedraaliin, johon vuonna 2010 tehdystä terrorismi-iskusta kuoli 48 messussa ollutta



ihmistä. Paavi saapui uudistettuun katedraaliin yhdessä syyrialaiskatolisen kirkon patriarkan Ignatius Joseph III Yonanin ja kaldealaiskatolisen kirkon patriarkan Louis Raphaël I Sakon kanssa. Puheista kävi ilmi, että vuoden 2010 marttyyrien autuaaksijulistamisprosessi on käynnissä.

Paavi piti katedraalissa puheen piispoille, papeille, sääntökuntalaisille ja katekeeteille. Hän käytti koronapandemian tuttua kieltä puhuessaan ”lannistuksen viruksesta”, jota vastaan Herra on antanut ”tehokkaan rokotteen”, nimittäin ”toivon, joka syntyy pitkäjänteisestä rukouksesta”.

Franciscus kehotti myös Irakin kristit-

tyjä ”siirtämään sivuun kaiken itsekkyyden ja kilpailun”, sillä Kristuksen rakkaus haastaa meitä ”muodostamaan veljien ja sisarien yhteisön”. Paavin käyttämän vertauksen mukaan Irakin eri vanhat kirkot rikkaine liturgisine perinteineen ovat kuin yksi koristeellinen matto, joka muodostuu useista hienoista langoista.

Paavi kiitti Irakin piispoja siitä, että he ovat olleet hyvin lähellä kärsivää kristittyä kansaa. Lopuksi hän kiinnitti erityisen huomion nuoriin. ”Teillä ei ole täällä vain mittaamattoman arvokkaita arkeologisia aarteita, teillä on myös mittaamattoman arvokas tulevaisuuden aarre: nuoret!”



## Paavi Irakissa



## Uskontodialogia ja kaldealaiskatolinen messu

**V**arhain lauantaiaamuna paavi lensi kello 5.30 shiiamuslimien pyhään kaupunkiin Najafiin, missä hän tapasi yksityisesti suurajatolla Ali al-Sistanin. 45-minuuttisessa keskustelussa paavi painotti uskontojen välistä dialogia, ystävyyttä ja keskinäistä kunnioitusta.

Najafista paavin matka jatkui lentäen Nassiriyaan ja sieltä autolla Urin arkeologiselle alueelle, missä järjestettiin uskontojenvälinen tapaaminen. Uria pidetään juutalaisille, kristityille ja muslimille tärkeän Abrahamin alkuperäisenä kotipaikkana. Ohjelmassa oli resitoitu lukukappale Raamatusta ja Koraanista, todistuspuheenvuoroja eri uskontojen edustajilta, paavin puhe sekä yhteinen Abrahamin lasten rukous.

### ”Katsokaamme tähtiä ja kulkekaamme maan päällä”

Arabiaksi tulkatussa italiantielisessä puheessaan paavi Franciscus viittasi Abrahamille annettuun lupaukseen jälkeläisistä, joita olisi niin suuri määrä kuin taivaan

tähtiä. ”Tähdissä hän näki jälkeläistensä lupauksen, hän näki meidät. Ja tänään me, juutalaiset, kristityt ja muslimit yhdessä muiden uskontojen veljien ja sisarien kanssa kunnioitamme isä Abrahamia ja teemme niin kuin hän teki: katsomme tähtiä ja kuljemme maan päällä.” Paavi huomautti, että näemme vuosituhansien jälkeen samat tähdet kuin Abraham.

Puheessaan paavi korosti Jumalan armollisuutta ja sitä, että veljien vihaaminen on suurinta jumalanpilkkua ja pyhäinhäväistystä: vihamielisyyttä ja väkivaltaa ovat uskonnon pettämistä. ”Emme voi vaieta, kun terrorismi käyttää uskontoa väärin.”

Paavi mainitsi erityisesti jesidien kärsimyksen: tuhansia miehiä tapettiin, naisia ja tyttöjä raiskattiin, myytiin orjiksi ja pakokököännytettiin. ”Rukoilkaamme, että omantunnonvapaus ja uskonnonvapaus tunnustettaisiin kaikkialla ja että niitä kunnioitettaisiin”, paavi sanoi.

Pimeydessä loisti kuitenkin tähtiä, paavi jatkoi. Franciscus mainitsi Mosulin vapaaehtoiset musliminuoret, jotka

auttoivat korjaamaan tuhoutuja kirkkoja ja luostareita. Hän viittasi myös muslimiprofessori Ali Thajeelin, joka omassa puheenvuorossaan kertoi alkaneensa järjestää muslimien ja kristittyjen pyhiinvaelluksia Uriin. Alttareita Jumalalle pystyttäneen Abrahamin muisto voi auttaa meitä rakastamaan ja suojelemaan pyhiä paikkoja.

Paavi kiitti kaikkien niiden päättäväisyyttä, jotka ovat halunneet jäädä Irakiin kaikesta huolimatta. Pakolaisia kohtaan hän puolestaan peräänkuulutti vieraanvaraisuutta niin ikään Abrahamin esimerkkiin vedoten (1. Moos. 18).

### Messu kaldealaiskatolisessa katedraalissa

Iltapäivällä paavi Franciscus palasi Bagdadiin, ja lepoetken jälkeen oli vuorossa messu Pyhän Joosefin kaldealaiskatolisessa katedraalissa. Suorana televisioitu messu oli kolmekielinen: siinä kuultiin arameaa, arabiaa ja italiaa. Messuun osallistui myös Irakin presidentti Barham Salih. Paavi Franciscus vietti messun yhdessä kaldealaiskatolisen kirkon patriarkan Louis Raphaël Sakon kanssa.

Messussa luettiin Uuden testamentin lukukappaleena Paavalin hymni rakkaudelle (1. Kor. 13) ja evankeliumitekstinä autuaaksijulistukset (Matt. 5). Saarnassaan paavi kysyi, kuinka reagoimme vaikeisiin tilanteisiin. Vastoinkäymisten edessä on aina kaksi houkutusta: pakeneminen ja viha. Näin kävi opetuslapsille Getsemanessa. Monet pakenivat, ja Pietari tarttui miekkaan. Pakeneminen ei kuitenkaan ratkaissut mitään sen enempiä kuin miekkakaan. Jeesus puolestaan muutti historian ”rakkauden nöyrällä voimalla, kärsivällisellä todistuksellaan”. Tähän meidätkin on kutsuttu, Franciscus sanoi.

Lopuksi paavi kiinnitti huomion autuaaksijulistuksiin. ”Emme saa unohtaa, että Jeesuksen kanssa olemme autuaita”, Franciscus sanoi. Paavi osoitti sanansa lannistuneille, ahdistetuille ja vainotuille veljille ja sisarille: autuaaksijulistukset ovat sinua varten! Nimesi on kirjoitettu taivaaseen! Paavi halusi myös kiittää Irakin kristittyjä heidän todistuksestaan, joka usein jää toimittajien raporteissa vaila huomiota mutta joka on ”arvokas Heran silmissä”.

## ■ Mosul, Qaraqosh ja Erbil

**P**aavi Franciscuksen vierailu jatkui sunnuntaina Irakin pohjoisosissa. Paavi saapui aamulla lentokoneella Irakin Kurdistanin pääkaupunkiin Erbiliin. Sieltä matka jatkui helikopterilla Mosuliin, jota Isis piti hallussaan vuosina 2014–2017. Paavi piti rukoushetken sodan uhrien puolesta Mosulin neljän kirkon aukiolla.

Ennen rukousta kuultiin Mosulin ainoan syyrialaiskattolisen papin todistuspuheenvuoro. Hän kertoi siitä, kuinka hän palasi Mosuliin kaupungin vapauttamisen jälkeen ja kuinka muslimit ottivat hänet hyvin vastaan. Tämän jälkeen kuultiin Mosulin kaupungin edustajan puheenvuoro, jossa hän kehotti kaupungeista lähteneitä kristittyjä palaamaan koteihinsa. Paavi kiitti näistä puheenvuoroista ja jakoi vielä muutaman ajatuksen ennen varsinaista rukousta.

”Jos Jumala on elämän Jumala – ja sitä hän on – niin on väärin tappaa veljiämme ja sisariamme hänen nimissään. Jos Jumala on rauhan Jumala – ja sitä hän on – niin on väärin sotia hänen nimissään. Jos Jumala on rakkauden Jumala – ja sitä hän on – niin meidän on väärin vihata veljiämme ja sisariamme.”

### Rukous sodan uhrien puolesta Mosulissa

Rukouksessa sodan uhrien puolesta Mosulin neljän kirkon aukiolla paavi viittasi profeetta Joonan ja niniveläisten tarinaan. ”Joonan kirjassa Niniven asukkaat kuulivat profeetan sanat ja pelastuivat katumalla. Herra, uskomme nyt sinun haltuusi ihmisvihan monet uhrit. Mekin pyydämme anteeksiantoasi ja katumuksen armaa: Kyrie eleison! Kyrie eleison! Kyrie eleison!”

”Auta meitä, ettemme käyttäisi aikaamme egoistisiin päämääriimme, omiin tai



oman ryhmämme, vaan sinun rakkautesi suunnitelman palvelukseen. ... Uskomme käsiisi ne, joiden maallinen elämä päättyi ennenaikaisesti väkivaltaiseen kuolemaan ja rukoilemme myös niiden puolesta, jotka ovat tehneet veljilleen ja sisarilleen paha: tehköt he parannuksen sinun laupeutesi koskettamina.”

Rukouksen jälkeen paavi tervehti paikallisia merkkihenkilöitä, paljasti muslimitaiteilijan tekemän muistoristin ja vapautti rauhankyyhkysen. Hänelle esiteltiin myös Mosulin raunioitunutta vanhaakaupunkia.

### Tapaaminen Qaraqoshin kristillisen yhteisön kanssa

Mosulista paavi suuntasi Irakin suurimman arameankieliseen kristilliseen kaupunkiin Bakhdidaan, joka tunnetaan paremmin nimellä Qaraqosh. Kaupungin syyrialaiskattolisenemmistöinen väestö joutui pakenemaan kodeistaan Isisin tieltä vuonna 2014, mutta sittemmin noin puolet ovat päässeet palaamaan koteihinsa. Kadut olivat täynnä innokkaita ihmi-

siä ja juoksevia lapsia, kun paavi saapui kaupunkiin.

”Olen kiitollinen Herralle voidessani olla teidän kanssanne tänään. Olen odottanut tätä hetkeä kärsimättömästi”, paavi sanoi Isisin jäljiltä uudenveroiseksi remontoidussa kirkossa. ”Kuinka paljon onkaan tuhatta! Ja kuinka paljon onkaan jälleenrakennettava!” Paavin mukaan viimeistä sanaa eivät kuitenkaan sano terroristit eivätkä kuolema, vaan ”Jumala ja hänen Poikansa, synnin ja kuoleman voittaja”.

Franciscus kommentoi myös Doha-nimisen naisen todistuspuheenvuoroa, joka kuultiin ennen paavin puhetta. Doha oli menettänyt poikansa terroristeille mutta puhui anteeksiannon välttämättömyydestä niille, jotka jäivät henkiin. Paavi oli vaikuttunut ja samaa mieltä: ”Anteeksi-anto on avainsana. Se on välttämätöntä, jotta pysyisimme rakkaudessa, jotta pysyisimme kristittyinä.”

Lopuksi paavi kertoi nähneensä helikopterista kirkon päällä olevan Neitsyt Marian patsaan ja uskoneensa kaupun-



## Paavi Irakissa

gin Marian äidilliseen huolenpitoon. Tämä innoitti Franciscusta myös kiittämään kaikkia irakilaisia äitejä, rohkeita naisia, jotka yhä antavat elämää kaikista vääryyksistä ja haavoista huolimatta. "Kunnioitettakoon ja suojeltakoon naisia! Annettakoon heille huomiota ja mahdollisuuksia!"

### Messu Erbilin stadionilla

Sunnuntain ja koko paavin kolmepäiväisen vierailun ohjelma huipentui Erbilin Franso Hariri -stadionilla pidettyyn ulkoilmamessuun, johon osallistui tuhansittain ihmisiä. Kurdistanin korkeimpien virkamiesten lisäksi paikalla oli myös arvovaltainen ekumeeninen edustus, erityisesti Erbilissä asuva idän assyrialaisen kirkon patriarkka Mar Gewargis III.

Messussa kuultiin viittä kieltä: arameaa, arabiaa, kurdia, italiaa ja englantia. Saarnassaan paavi korosti sitä, ettei Jeesusta lähetetty puhdistamaan vain kivistä temppeleitä vaan ennen kaikkea sydämemme temppeleitä. Mistä sydämemme sitten puhdistuu? Valheista, tekopyhyyden kaksinaamaisuudesta. Sydämen sairauksista, jotka johtavat kaksoiselämään, paavi saarnasi. "Yksin Jeesus voi puhdistaa meidät pahuuden teoista, hän, joka on kuollut ja noussut kuolleista, hän, joka on Herra!"

Messun jälkeen paavi Franciscus esitti sydämelliset kiitoksensa: "Näinä päivinä, jotka olen viettänyt keskuudessanne, olen kuullut tuskan ja ahdistuksen ääniä, mutta olen kuullut myös toivon ja lohdutuksen sanoja." "Nyt lähestyy se hetki, jolloin lähdän takaisin Roomaan. Irak jää kuitenkin aina sydämeeni. Pyydän teitä kaikkia, rakkaat veljet ja sisaret, työskentelemään yhdessä rauhasan ja menestyksensä tulevaisuuden puolesta." Lopuksi paavi sanoi: "Salam, salam, salam! Shukran! Jumala siunatkoon kaikkia! Jumala siunatkoon Irakia! Allah ma'akum!"

Emil Anton

Lue artikkelit kokonaisuudessaan osoitteessa <https://www.vaticannews.va/sv/ suomi.html>.

## Kirjat



# Kahden virran maa

## – historiaa ja kristinuskoa Irakista

**K**aikkein ei suomalainen kouluakaan taivu. Aivan liian hämmärrät ovat omatkin muistoni historian tunneilta teemoista, jotka edelsivät egyptiläistä, kreikkalaista ja roomalaista sivistystä. Lähi-itä jossakin siellä Välimeren itärannikon takana nyt vain on niin kovin kaukana. Onneksi historiaa ja sen kehityskulkuja voi vapaavalintaisesti tutkia itsekin – kirjallisuutta riittää, mutta vain harvoin suomeksi.

Suomalais-irakilaisen tietokirjailijan Emil Antonin teos "Kahden virran maa. Sivilisaation ja kristinuskon irakilainen tarina" täyttää tai ainakin täydentää tietämystä Kaksoisvirranmaan merkityksestä sivilisaation kehtona ja kansojen ja uskontojen kohtaamispaikkana. Antonin kirja syöttää lukijalle, joskus melkein ähkyyn asti, tietoa niin kulttuurisesta, yhteiskunnallisesta kuin uskonnollisestakin kehityksestä tuolla ihmiskunnan historian kannalta keskeisellä alueella esihistoriasta nykypäivään saakka. Sen esitystapa on ymmärrettävästi välillä huikea, välillä huikean nopea, niin paljon sen reiluun pariin sataan sivuun mahtuu tietoa.

Antonin teosta ei turhaan ole kehut-

tu. Se tarkastelee tapahtumia ja ilmiöitä ilmeisen objektiivisesti ja kertoo myös avoimesti eri kehityskulkujen vähemmän mairittelevista vaikuttimista ja kartoittaa assyrialais-kaldealaisen (jne.) kokemuksen aivan viimeisimpienkin vuosien tapahtumia. Jos kohta eri ryhmien tuleminen ja meneminen vuosisatojen ja -tuhansien kuluessa eri paikkoihin jättääkin jälkeensä karttanuolien viidakon, syy ei ole kirjoittajan, vaan tapahtumien. Antonin erityiseksi ansioksi voinee mainita myös alueella vaikuttaneiden ja vaikuttavien uskontojen esittely.

"Kahden virran maa" on kirjoitettu elävällä tavalla ja kuljettaa lukijaa eteenpäin varsin johdonmukaisesti, joskus toki pitkinkin askelein. Jos kirjallisuuden yksi tavoite on aiheesta kiinnostuminen siinä määrin, että lukija haluaa tutkia kirjan esittämiä asioita lisää, niin ainakin tässä tapauksessa se on onnistunut siinä.

Marko Tervaportti

Emil Anton: *Kahden virran maa. Sivilisaation ja kristinuskon irakilainen tarina*. 228 sivua + liitteet. Kirjapaja, 2020.

# Uskonopin kongregaatio: Katolinen kirkko ei voi siunata samaa sukupuolta olevia pareja

Katolisen kirkon uskonopin kongregaatio on paavi Franciscuksen vahvistamana vastannut virallisesti sille esitettyyn kysymykseen, onko kirkolla valtaa siunata samaa sukupuolta olevien ihmisten liittoja. 15.3.2021 julkaistu vastaus kysymykseen on kielteinen.

Vastauksessaan kongregaatio muistuttaa, että ”Jumala itse ei lakkaa siunaamasta yhtäkään tässä maailmassa pyhiinvaeltavista lapsistaan, koska hänelle ’me olemme tärkeämpiä kuin kaikki synnit, joita voimme tehdä’. Mutta Jumala ei siunaa eikä voi siunata syntiä: Jumala siunaa syntistä ihmistä, jota ihminen tunnistaisi olevansa osa Jumalan rakastavaa suunnitelmaa ja antaisi Jumalan muuttaa hänet.”

## Uskonopin kongregaation vastaus kysymykseen samaa sukupuolta olevien liiton siunaamisesta

### Dubium [kysymys]:

Onko kirkolla valtaa antaa siunaus samaa sukupuolta olevien liitolle?

### Responsum [vastaus]:

Ei ole.

### Selittävä huomautus

Joissakin kirkollisissa piireissä edistetään suunnitelmia ja ehdotuksia siunauksista samaa sukupuolta olevien liitolle. Usein noita suunnitelmia innoittaa vilpiton tahto vastaanottaa ja tukea homoseksuaalisia ihmisiä ja tarjota heille teitä uskossa kasvami- seksi, ”jotta ne, joilla on homoseksuaalisia taipumuksia, saisivat asianmukaista apua ymmärtääkseen ja toteuttaakseen täysin Jumalan tahdon elämässään”[1].

Näillä poluilla Jumalan sanan kuunteleminen, rukous, osallistuminen kirkon liturgiin toimituksiin ja lapeudenteot voivat



olla tärkeässä asemassa, kun edistetään pyrkimyksiä tulkita omaa elämänhistoriaa ja noudatetaan vapaasti ja vastuullisesti kasteessa saatua kutsumusta, koska ”Jumala rakastaa jokaista ihmistä ja niin tekee myös kirkko”[2] torjuessaan kaiken epäoikeudenmukaisen syrjinnän.

Kirkon liturgisten toimitusten joukosta erityisen tärkeitä ovat sakramentaalit. ”Nämä ovat merkkejä, jotka ikään kuin jäljittelevät sakramentteja. Ne kuvaavat ennen muuta hengellisiä vaikutuksia, jotka saavutetaan kirkon rukousten avulla. Niiden avulla ihmiset tulevat kykeneviksi ottamaan vastaan sakramenttien vaikutuksen täydessä tehokkuudessaan ja lisäksi eri elämäntilanteet tulevat pyhitetyiksi”[3]. Katolisen kirkon katekismus täsmentää: ”Sakramentaalit eivät anna Pyhän Hengen armoa samalla tavalla kuin sakramentit, vaan ne valmistavat kirkon rukouksen kautta ottamaan armon vastaan ja toimimaan yhteistyössä sen kanssa” (n. 1670).

Sakramentaaleihin kuuluvat siunaukset, joilla kirkko ”kutsuu ihmisiä ylistä-

mään Jumalaa, rohkaisee heitä pyytämään hänen suojelustaan ja kehottaa heitä etsimään hänen laupeuttaan elämällä pyhää elämää”[4]. Ne on ”tiettyllä tavalla asetettu jäljittelemään sakramentteja ja niillä on aina ja pääasiassa hengellisiä vaikutuksia, jotka saavutetaan kirkon esirukouksen kautta”[5].

Siksi, sakramentaalien luonteen mukaisesti, kun pyydetään siunausta jollekin ihmisuhteelle, on – osallistuvien oikean intention ohella – välttämätöntä, että se, mikä siunataan, on objektiivisesti ja positiivisesti suunnattu vastaanottamaan ja ilmaisemaan armoa Jumalan suunnitelman mukaisesti, suunnitelman, joka on kirjoitettu luomistekoon ja jonka Kristus, Herra, on täysin ilmoittanut. Kirkon antaman siunauksen olemuksen mukaisia ovat siis vain ne todellisuudet, jotka itsessään ovat suunnattuja palvelemaan tuota suunnitelmaa.

Tästä syystä ei ole sallittua antaa siunausta suhteille eikä pysyvillekään kumppanuussuhteille, joihin sisältyy seksuaalisia kanssakäymistä avioliiton ulkopuolella (eli miehen ja naisen välisen purkamattoman ja

## Uskonoppi

lasten saamiselle avoimen liiton ulkopuolella), niin kuin on laita samaa sukupuolta olevien henkilöiden liitossa.[6] Se, että tuollaisissa suhteissa saattaa olla positiivisia elementtejä, joita sinänsä on pidettävä arvossa, ei kuitenkaan oikeuta noita suhteita eikä tee niistä laillisia kirkollisen siunauksen kohteita, koska nuo elementit kuuluvat liittoon, joka ei suuntaudu Luojan suunnitelmaan.

Lisäksi, koska ihmisille annetut siunaukset ovat suhteessa sakramentteihin, homoseksuaalisten liittojen siunaamista ei voi pitää sallittuna, koska se tietyllä tavalla merkitsisi jäljittelyä tai analogiaa suhteessa hääparin siunaukseen[7], jota kirkko pyytää avioliiton sakramentin yhdistämien miehen ja naisen ylle, sillä ”ei ole minkäänlaista perustaa samaistaa homoseksuaalisia liittoja ja Jumalan avioliittoa ja perhettä koskevaa suunnitelmaa tai pitää niitä edes etäisesti analogisina”[8].

Se, että samaa sukupuolta olevien henkilöiden liittojen siunaaminen julistetaan laittomaksi, ei siis ole eikä pyri olemaan epäoikeudenmukaista syrjintää, vaan pikemminkin muistuttaa liturgisen riitin totuudesta ja sakramentaalien syvimmästä olemuksesta niin kuin kirkko ne ymmärtää.

Kristillinen yhteisö ja paimenet ovat kutsuttuja vastaanottamaan kunnioittoa ja hienotunteisesti homoseksuaalisia taipumuksia omaavat ihmiset, ja ne osaavat löytää sopivimmat kirkon opetuksen mukaiset tavat julistaa heille evankeliumia koko täyteydessään. Voikoot he tuntea, että kirkko on aidosti heitä lähellä – rukoillen heidän puolestaan, auttaen heitä ja jakaen heidän matkansa kristillisessä uskossa[9] – ja ottakoot vilpittömän avoimena vastaan kirkon opetuksen.

Tämä vastaus dubiumiin ei sulje pois sitä, että siunataan yksittäisiä ihmisiä[10], joilla on homoseksuaalisia taipumuksia ja jotka osoittavat tahtonsa elää uskollisina Jumalan ilmoitussuunnitelmaa kohtaan kirkon opetuksen mukaisesti. Se kuitenkin julistaa laittomiksi kaikki sellaiset siunaukset, joilla pyritään heidän liittojensa tunnustamiseen. Tällainen siunaus ei nimittäin ilmentäisi aikomusta uskoa yksittäisiä ihmisiä Jumalan suojeluksen ja avun turviin ylempänä mainitussa merkityksessä, vaan aikomusta hyväksyä ja rohkaista valintaa ja elämäntapaa, joita ei voi pitää objektiivisesti Jumalan ilmoitussuunnitelmaan suunnattuina.[11].

Samaan aikaan kirkko muistuttaa, että

Jumala itse ei lakkaa siunaamasta yhtäkään tässä maailmassa pyhiinvaeltavista lapsistaan, koska hänelle ”me olemme tärkeämpiä kuin kaikki synnit, joita voimme tehdä”[12]. Mutta Jumala ei siunaa eikä voi siunata syntiä: Jumala siunaa syntistä ihmistä, jotta ihmisen tunnistaisi olevansa osa Jumalan rakastavaa suunnitelmaa ja antaisi Jumalan muuttaa hänet. Jumala ”ottaa meidät sellaisina kuin olemme, mutta ei koskaan jätä meitä sellaisiksi kuin olemme”[13].

Näistä syistä johtuen kirkolla ei ole eikä voi olla valtaa siunata samaa sukupuolta olevien liittoja edellä tarkoitettussa merkityksessä.

Paavi Franciscus allekirjoittaneelle tämän kongregaation sihteerialle myöntämällään audienssilla sai tiedon ja antoi suostumuksensa tämän vastauksen dubiumiin sekä liitteenä olevan selittävän huomautuksen julkaisemiseen.

Roomassa, Uskonopin kongregaatiossa,  
22. helmikuuta 2021, pyhän apostoli  
Pietarin piispanistuimen juhlanan.

**Kardinaali Luis F. Ladaria SJ**

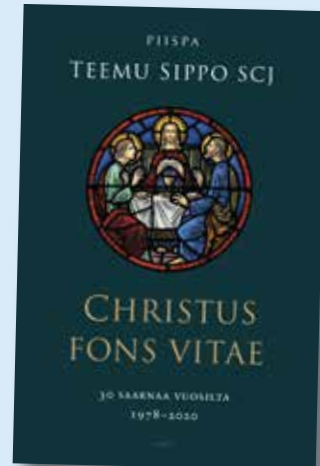
Prefekti

**+ Giacomo Morandi**

Cerveterin titulaariarkkipiispa  
Sihteeri

- [1] Franciscus, apostolinen kehotuskirje *Amoris laetitia*, n. 250.
- [2] Piispainsynodi, *XV tavallisen yleiskokouksen loppuasiakirja*, n. 150.
- [3] Vatikaanin II kirkolliskokous, konstituutio *Sacrosanctum Concilium*, n. 60.
- [4] *Rituale Romanum ex Decreto Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II instauratum auctoritate Ioannis Pauli PP. II promulgatum, De benedictionibus, Praenotanda Generalia*, n. 9.
- [5] *Ibidem*, n. 10.
- [6] Vrt. Katolisen kirkon katekismus, 2357.
- [7] Hääparin siunaus muistuttaa luomiskertomuksesta, jossa Jumalan siunaus miehelle ja naiselle liittyy siihen, että heidän liittonsa on hedelmällinen (vrt. 1. Moos. 1:28) ja siihen, että he täydentävät toisiaan (vrt. 1. Moos. 2:18-24).
- [8] Franciscus, *Amoris laetitia*, 251.
- [9] Vrt. Uskonopin kongregatio, kirje *Homosexualitatis problema* homoseksuaalisten ihmisten sielunhoidosta, n. 15.
- [10] *De benedictionibus* sisältää laajan luettelon tilanteista, joissa pyydetään Herran siunausta.
- [11] Vrt. Uskonopin kongregatio, kirje *Homosexualitatis problema* homoseksuaalisten ihmisten sielunhoidosta, n. 7.
- [12] Franciscus, yleisaudienssi 2. joulukuuta 2020, *katkeesi rukouksesta*: siunaus.
- [13] *Ibidem*.

## UUTUUKSIA



### Teemu Sippo SJ **Christus fons vitae** 30 saarnaa vuosilta 1978–2020

Tähän kirjaan valitut 30 saarnaa vuosien varrelta kutsuvat yhä uudelleen palaamaan Kristuksen luo ja ammentamaan hänen rakkaudestaan elämän täyteen.

KATT, 144 sivua, hinta 20,—



### Josemaría Escrivá **Kristus kulkee lähelläsi**

Aiemmin suomentamaton kokoelma Josemaría Escriván saarnoja kattaa koko kirkkovuoden adventin alusta Kristus-kuninkaan juhlaan. Kirja opettaa kohtaamaan Kristuksen ja huomaamaan hänen läsnäolonsa tavallisessa elämässämme ja pyhittämään jokapäiväisen työmme.

KATT, 308 sivua, hinta 25,—

[katolinenkirjakauppa.net](http://katolinenkirjakauppa.net)

# Pohjoismaiden piispainkokouksen paimenkirje pyhästä Joosefista

KATT / NBK 25.3.2021

**”Unesta herättyään Joosef teki niin kuin Herran enkeli oli käskenyt ja otti Marian vaimokseen.” (Matt. 1:24a)**

**N**äin päättyy evankelista Matteuksen kertomus Joosefin unesta, jossa Jumala selittää hänelle suunnitelmansa Marian suhteen ja rohkaisee häntä. Joosefilla, jolle Jumala on puhunut unissa, on herkkä ja salattu paikka evankeliumeissa ja tärkeä tehtävä pelastushistoriassa. ”Jeesus näki Jumalan hellyyden Joosefissa” (*Patris corde*, 2). Kirkon perinteessä Joosefin merkitys on vähitellen kasvanut. Paavi Franciscus on painottanut Joosefin tehtävää kristillisessä elämässämme eikä vähiten liturgiassa, kun hän sääti, että Joosef on mainittava jokaisessa eukaristisessa rukouksessa. Tämä pyhän Joosefin vuodeksi julistettu vuosi on meille tilaisuus tutustua Joosefiin yhä paremmin ja pyytää hänen apuaan, jotta osaisimme seurata Jeesusta yhä läheisemmin.

**1.** Joosef on *uskon ja vanhurskauden mies* (vrt. Matt. 1:19). Uskon isämme Abrahamin tavoin hänetkin kuvataan vanhurskaana. Hän ei tahdo tuottaa Neitsyt Marialle mitään häpeää tai vahinkoa. Hänessä toteutuu Raamatun ideaali: Tämä mies on kutsuttu elämään uskossa ja vanhurskudessa. Joosef kuuntelee Jumalan ääntä ja seuraa hänen tahtoaan myös silloin, kun se vaatii häneltä paljon ja sitä on vaikea ymmärtää. Tällä tavalla Joosefista tulee meille opettaja, kun omaa uskoamme koetellaan, ja hän ohjaa meitä antautumaan Jumalalle myös vaikeissa tilanteissa.

**2.** Joosef on *rukouksen ja hiljaisuuden mies*. Meille ei ole säilynyt ainuttakaan Joosefin suusta tullutta sanaa. Toisaalta hän näyttää noudattaneet Jumalan



ohjeita (vrt. Matt. 1:24). Kuuliaisuudessa hän täytti sen, mitä Jumala tahtoi häneltä. Me tarvitsemme hiljaisuutta pyhänä tilana, jossa voimme oppia tunnistamaan Jumalan hellän mutta selkeän äänen. Meidän on uskottava, että Joosef hurskaana juutalaisena, joka hän oli, tunsu hyvin kirjoitukset ja Jumalan sana vaikutti hänen rukouksissaan. Varmaankin hänen täytyi opettaa myös Jeesusta rukoilemaan. Avilan Teresa näkee Joosefin opettajanamme rukouksen taidossa. Jos emme löydä ketään hengellistä ohjaajaa, voimme aina kääntyä hänen puoleensa.

**3.** Joosef on *perheen suojelija* (vrt. Matt. 2:13-23). Vaaran hetkellä hän huolehtii vastuuntuntoisesti pienestä perheestään ja sen turvallisuudesta Egyptissä ja palaa sitten takaisin Nasaretiin. Emme tiedä paljon päivittäisestä elämästä Nasaretin kodissa. Varmasti elämä oli Joosefille vaikeaa ja täynnä haasteita, sillä hän joutui elättämään perhettään. Kun tarkastelemme pyhän perheen elämää, antaa se meille innoitusta myös omaa perhe-elämäämme varten. Keskellä on Jeesus, sitten tulee Neitsyt Maria, Jeesuksen ja meidän äitimme, kun taas Joosef seisoo pikemminkin

taustalla. Tämä herkkä, palveleva ja suojeleva tehtävä tekee hänestä esikuvan jokaiselle isälle. Tiedämme, kuinka tärkeä isän tehtävä on lasten tasapainoisessa kasvatamisessa. On siksi ilahduttavaa huomata, kuinka isät entistä enemmän ottavat vakavasti tämän tehtävänsä, huolehtivat paljon lapsistaan ja viettävät paljon aikaansa heidän kanssaan. Se on rohkaisevaa varsinkin aikana, jolloin monet isät ovat luopuneet tästä vastuustaan eivätkä ole läsnä.

**4.** Joosef on *työläisten esikuva ja puolustaja*. Useimpien ihmisten tavoin Joosefin täytyy työllään ruokkia itsensä ja perheensä. Raamatussa työllä on aina erityinen arvo. Se on myös kutsu osallistua Jumalan luomistyöhön. Jokapäiväisen ja joskus raskaan työmme avulla me voimme Joosefin tavoin tehdä työtä Luoijan kanssa ja ilmentää siten luomakunnan kauneutta. Ikävä kyllä monilta työntekijöiltä riistetään heidän arvokkuutensa ja heidät alistetaan erilaisille hyväksikäytön muodoille. ”Työmies on palkkansa ansainnut” (1. Tim. 5:18). Tässä Joosefia tarvitaan erityisenä apuna. Hän voi innostaa meitä kaikkia työskentelemään alati Jeesuksen läsnäolossa ja Jeesuksen itsensä vuoksi. Näin

## Piispainkokous

me kaikki voimme osaltamme tehdä yhteiskunnasta entistä paremman, oikeudenmukaisemman ja rauhallisemman Jumalan kunniaksi ja yhteiseksi hyväksi.

**5.** Joosef on *Neitsyt Marian siveä sulhanen*. Hän seisoi Marian rinnalla, kun tämän kohdussa kasvoi Isän iankaikkinen Poika, ”Jumala Jumalasta, valkeus valkeudesta”. Siveydellään Joosef antaa meille kaikille arvokkaan todistuksen yliseksualisoituneessa yhteiskunnassa. Mutta siveys ei koske ainoastaan seksuaali- tai tunne-elämää, vaan ”siinä tiivistyy asenne, joka ilmaisee omistamisen vastakohtaa, siveytystä ja vapautta omistamisesta kaikissa elämän ympäristöissä. Vain siveä rakkaus on todella rakkautta. Omistushaluinen rakkaus lopulta muuttuu aina vaaralliseksi, vangitsevaksi, tukahduttavaksi, ja tekee onnettomaksi. Jumala itse rakasti ihmistä siveällä rakkautella, jättäen hänelle vapauden myös erehtyä ja asettua Jumalaa vastaan. Rakkauten logiikka on aina vapauden logiikkaa, ja Joosef osasi rakastaa poikkeuksellisen vapaasti. Hän ei koskaan asettanut itseään keskipisteesi” (*Patris corde*, 7). Hän on suurenmoinen esikuva kaikille ihmisille, jotka haluavat sanoa: ”Enää en elä minä, vaan Kristus elää minussa” (Gal. 2:20). Joosef voi auttaa meitä löytämään entistä tasa-arvoisemman tavan elää perheessä. Erityisesti hän voi auttaa miehiä olemaan ajautumatta patriarkaalisiin tai machomaisiin asenteisiin ja siten kokemaan ja välittämään eteenpäin iloa rakkauten täyteydestä.

**6.** Joosef on *kirkon suojelija*. Niin kuin Joosef joutui suojelemaan Jeesusta tätä kasvattaessaan, samalla tavalla hänen täytyy suojella kirkkoa, Kristuksen mystistä ruumista, tämän pyhiinvaelluksella maan päällä. Nasaretin arjen keskellä Joosef oli uskollinen ja luotettava apu Jeesukselle ja Marialle (vrt. Matt. 2:14). Kirkkoa kohtaan hänen tehtävänsä on sama, niin rauhallisina aikoina kuin vainojen ja vastoinkäymistenkin koittaessa. Siksi me pyydämme erityisesti Joosefin esirukouksia kirkon ja kristittyjen puolesta niissä maisissa, joissa heitä vainotaan.

**7.** Joosef on *esikuvamme huolenpidossa*. Tämän vuoden tammikuun 1. päivän

rauhaviestissään paavi Franciscus painotti ”kohtaamisen kulttuurista” puheessaan, että meidän on luotava ”huolenpidon kulttuuri”. Joosef huolehti uskollisesti perheestään. Hän symboloi kaikkea, mitä tarkoitetaan huolenpidolla. Siksi ei ole satunnaista, että monet sääntökunnat ja hengelliset yhteisöt samoin kuin seurakunnat ja kirkot on uskottu hänen suojelukseensa. Riittää, kun ajattelemme pyhän Joosefin sääntökuntasisaria, jotka ovat osallistuneet maissamme ”huolenpidon kulttuurin” luomiseen. Siihen Joosef voi innostaa meitä edelleen.

**8.** Joosef on *pakolaisten ja siirtolaisten suojelija*. ”Nouse, ota lapsi ja hänen äitinsä mukaasi ja pakene Egyptiin” (Matt. 2:13b). Näin sanoi Herran enkeli Joosefile. Tämä tapahtuma, pako Egyptiin, osoittaa, että Joosef jakaa saman kohtalon kuin lukemattomat ihmiset aina tähän päivään asti. Tämä kohtalo, suurten ihmisjoukkojen pakeneminen ja siirtolaisuus, on maailmanlaajuinen haaste, josta kukaan ei voi eikä saa perääntyä. Siihen ei löydy yksinkertaisia ratkaisuja, mutta jokaisen tehtävä ja velvollisuus on vaikuttaa siihen, ettei ihmisten tarvitsisi jättää kotimaataan ja että silloin, kun niin kuitenkin täytyy tehdä, heidän pakomatkaansa toisiin maihin helpotettaisiin ja heille tarjottaisiin siellä uusi ja kelvollinen koti, vaikkakin vain väliaikaisesti. Ensimmäisenä tästä kantavat vastuun poliitikot, mutta jokaisen kansalaisen on osallistuttava ystävällisen ilmapiiirin luomiseen.

**9.** Joosef on *kuolevien toivo*. Yhteiskunnassamme vallitsee usein yksinäisyys ja eristyneisyys ja monet kuolevat aivan yksin. Me uskomme heidät erityisesti pyhän Joosefin esirukousten suojelukseseen. Aikojen saatossa häntä on yhä useammin huudettu kuolevien avuksi. Tiedämme, miten tärkeä kuolemamme hetki on, ja meidän täytyy valmistautua viimeiseen kohtaamiseen Herramme kanssa. Siksi meidän täytyy hylätä kaikki se, mikä meissä on syvään juurtunutta syntiä ja itsekkeisyyttä, ja asettua Herran käsien varaan täynnä toivoa ja luottamusta. Kun pidämme Joosefia rinnallamme, on helpompaa nähdä kuolema ”Sisar Kuolemana”, niin kuin pyhä Franciscus sanoo. Jokainen ih-

minen kokee surua ja pelkoa kuoleman edessä, olipa syynä sitten epä tietoisuus siitä, mitä kuoleman jälkeen tapahtuu, tai se, että väkivallan ja hädän aiheuttaman kuoleman mahdollisuus on todellinen uhka. Vakuuttuneina Kristuksen ylösnousemuksesta ja osallisuudestamme siihen meitä kristittyjä kutsutaan todistamaan elämästä ja välittämään lohdutusta ja toivoa.

Joosef suojeli elämän Herraa tämän maanpäällisen olemassaolon alussa ja asetti oman elämänsä luottavaisesti Jumalan palvelukseen. Auttakoon hän meitä tulemaan itse elämän suojelijoiksi, niin sen alussa kuin lopussakin ja koko sinä aikana, kun me olemme täällä maan päällä, jossa niin monen ihmisen elämä on uhattuna, täynnä epävarmuutta ja vähätteilyä. Yhdessä Jumalan kanssa rohkaiskoon pyhä Joosef rukouksellaan ja esimerkillään meitä elämässämme ja olkoon hän kaikkien hätää kärsivien ihmisten apuna.

Ole tervehditty,  
sinä Vapahtajan suojelija  
ja Neitsyt Marian sulhanen.  
Sinulle Jumala uskoi Poikansa,  
sinuun Maria pani luottamuksensa,  
sinun luonasi Kristus kasvoi mieheksi.  
Oi pyhä Joosef, ole meillekin isä  
ja ohjaa meitä elämämme tiellä.  
Hanki meille armoa, laupeutta ja  
rohkeutta ja suojele meitä kaikelta  
pahalta. Amen.

*Annettu Herran syntymän ilmoittamisen  
juhlanä, 25. maaliskuuta 2021*

piispa **Czeslaw Kozon**,  
Kööpenhamina, puheenjohtaja

kardinaali **Anders Arborelius** OCD,  
Tukholma, varapuheenjohtaja

piispa **Bernt Eidsvig** Can.Reg, Oslo

piispa **David Tencer** OFM Cap, Reykjavik

piispa-prelaatti **Berislav Grgic**, Tromssa

piispa-prelaatti **Erik Varden** OCSO,  
Trondheim

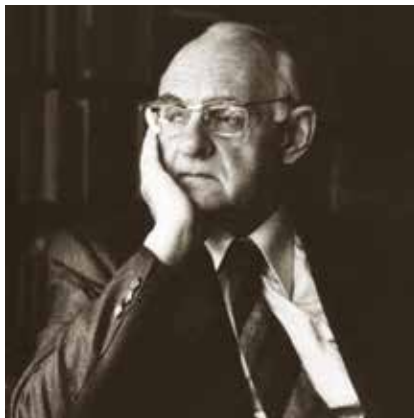
emerituspiispa **Peter Bärcher**, Reykjavik

isä **Marco Pasinato**, hiippakunnan  
asiainhoitaja, Helsinki

# PYHÄN LAUANTAIN TEOLOGIAA

**H**ans Urs von Baltasarin (1905–1988) teologiassa pyhällä lauantaila on keskeinen asema ja merkitys. Hänen kattavin ja perusteellisin pyhää lauantaita käsittelevä teoksensa on *Mysterium Paschale*, joka ilmestyi ensimmäistä kertaa *Mysterium Salutis* -teossarjan 3. osassa (Benzinger Verlag: Einsiedeln 1970). Pari vuosikymmentä ensipainoksen jälkeen teos ilmestyi Johannes Verlag -kustantamon kustantamana otsikolla *Theologie der drei Tage* (Einsiedeln, Freiburg, 1990). *Kolmen päivän teologia* -teoksessaan von Balthasar kuvaa pyhän lauantain poikkeuksellista asemaa kristillisessä pelastushistoriassa seuraavasti:

”Jos ainoastaan Poika voi nähdä Isän (Joh. 1:18) ja jos pääsy Isän luo on mahdollista vain Pojan kautta (Joh. 14:6) ja mikäli Isän voi päästä tuntemaan vain se, jolle Poika on hänet ilmoittanut (Matt. 11:27), tästä seuraa, että Pojan maatessa kuolleen haudassa kukaan ei voi nähdä eikä kuulla Jumalaa eikä saada häneen mitään yhteyttä. Tällainen päivä on kerran ollut, päivä, jona Poika on maannut kuolleen haudassa, päivä jona Jumala on täysin luoksepääsemätön. Mutta perimätiedon mukaan juuri tuon päivän takia Isän ikuinen Sana eli Poika tuli ihmiseksi. Hän tuli ihmiseksi kantaakseen meidän syntimme ristillä ja riisuakseen aseista vallat ja voimat (Kol. 2:14-15). Saavutetun voiton ääni kuuluu niistä sanoista, jotka Poika Jumalan hylkäämänä huutaa ristiltä. Voittajaksi osoittautuu se, joka kysyy: ‘Onko teistä juomaan sitä maljaa, jonka minä juon?’ Voittajan tie kulkee alas kuolemaan, tuonelan syvimpiin alhoihin asti. Ja kaiken tämän ylle laskeutuu hiljaisuus, sinetillä suljetun haudan hiljaisuus. Kun kärsimys on ohi, kun Jumalan Sana on kuollut, kirkolla ei ole enää mitään sanottavaa. Kun viljanjyvä kuolee, satoa ei voi korjata” (49).



**Vaikeneminen ja hiljaisuus** ovat olennainen osa pyhän lauantain teologiaa. Pyhän lauantain hiljaisuus eroaa Pseudo-Dionysiuksen mystisen teologian hil-

jaisuudesta, jossa yksittäinen sielu käy sanatonta keskustelua Jumalansa kanssa. Sitä vastoin kirkon vaalima pyhän lauantain hiljaisuus koskee kaikkia; se on hiljaisuutta, joka laskeutuu pitkäperjantaina koko luomakunnan ylle. Sanattomana kirkko seuraa Sanaa, joka astuu alas ”ravistelemaan tuonelan hereille ja herättämään kaikki aikojen saatossa kuolemaan nukkuneet”, kuten pyhän lauantain lukupalveluksen toisessa lukukappaleessa sanotaan. ”Palvokaamme hiljaisuudessa uloslausuttua Sanaa”, kehottaa puolestaan Aleksadrian piispa Kyrillos (k. 444). Vaikka julistettu Sana onkin perimmäitään ilmaisematonta ja sanatonta todellisuutta, tästä huolimatta hänestä pitää puhua. Sanattomasta puhuminen on kir-



## Artikkeleita

kon suuri taisteluhuuto, kuten Martti Luther asian ilmaisee. Hiljaisen viikon viimeinen päivä on kirkon liturgiassa kalenterissa poikkeuksellinen päivä, koska tuona päivänä ”ihmiseksi tulleen Jumalan ruumis on vaipunut kuolonuneen” eikä ”kirkolla ole mitään sanottavaa.” Kristuksesta puhuminen tarkoittaa, että pidättäydymme puheesta ja olemme hiljaa. ”Voimallisimmin me puhumme Kristuksesta silloin, kun maltamme olla puhumatta hänestä”, niin kuin kansallissosialistisen väkivaltakoneiston hiljentämä saksalainen teologi Dietrich Bonhoeffer asian ilmaisee (*Christology*. London and New York: Collins 1971, 27).

”Mitä monisanaisemmin evankeliumit kuvaavat Jeesuksen kärsimystä, hänen kuolemaansa ja hautaamistaan, sitä hätkähdyttävämmältä tuntuu se ymmärrettävä niukkasaisuus ja pidättyvyys, jolla evankelistat kuvaavat Jeesuksen hautaanlaskemisen ja ylösnousemuksen välistä päivää. Tästä meidän tulee olla heille hyvin kiitollisia.”

**Näin von Balthasar** kirjoittaa samaisen teoksensa neljännen pääluvun alussa (s. 141). Lainauksen viimeinen virke on hätkähdyttävä. Von Balthasar pyytää meitä tuntemaan syvää kiitollisuutta neljää kanonista evankelistaa kohtaan siitä, etteivät he ole lähteneet selittämään sitä, mitä tuona ensimmäisenä lauaintaina tapahtuu, mitä Kolmiyhteinen Jumala tekee silloin, kun yksi hänen Persoonistaan makaa kuollessa kalliohaudassa. Pysymällä vaiti ja pidättäytymällä puheesta me ymmärrämme, miten Jumala voittaa kuoleman. Niin paradoksaaliselta kuin se kuulostaakin, me pääsemme tuntemaan ylösnousemuksen voimaa antautumalla sen Sanan puhutteluun, joka meidän tähtemme vääntyi muodottomaksi Ei-Sanaksi, ”das Wort zum Unwort geworden ist”, kuten Balthasar asian ilmaisee (s. 50). Kuoleman syvässä hiljaisuudessa Kristus voittaa kuoleman!

Pauli Annala



## Ylösnousemus

**T**aiteen historian 1400-luvun suuret maalarit ja heidän teoksensa ovat yhä tänäänkin kiinnostavia.

Pietro Peruginon öljymaalauksen San Francesco al Praton *Ylösnousemus* on aiemmin virheellisesti sanottu olevan pääosin Peruginon oppilaan Rafaelin maalaama.

Vasarin mukaan Rafaelin isä, joka itsekin oli maalari, tuki poikaa taiteilijan uralle ja yritti etsiä pojalleen parasta mahdollista opettajaa. Opettajaehdokkaista oli kaksi, eikä mitään vähäpätöisiä: Perugino, joka oli jo saanut mainetta Sikstiiniläiskapellin maalausten tekijänä, sekä Leonardo, joka ei vielä ollut niin tunnettu kuin nyt – kuuluisat Viimeinen ehtoollinen ja Mona Lisa olivat vielä viimeistelyä vailla. Rafaelin isä ymmärsi maalaustaiteen uusia ongelmia, joita hän itse omassa taiteessaan ei halunnut lähteä enää ratkomaan, joten oli luontevaa ohjata poika oppiin muualle.

Uusi maalaustapa, jota myös Vasari on kirjassaan kuvannut, sai Rafaelin seuraamaan Peruginon ja Leonardon askelissa. Tämä tarkoitti yksinkertaista värin, valon ja muodon loputtomien liikkeiden tut-

kimista. Peruginon työpajassa Rafaelin taiteelliset tavoitteet yhdenmuikaistuivat Peruginon näkemyksen kanssa.

Kotipaikastaan Perugiasta *Ylösnousemus*, joka oli valmistunut 1400-1500-lukujen taitteessa, vietiin Napoleonin sotaretkien mukana 1800-luvun alussa Pariisiin, mutta sen nykyinen sijaintipaikka on jälleen Italiassa, tarkemmin sanottuna Vatikanin taidemuseossa.

Peruginon maalaamaksi maalauksen tunnistaa siitä, miten se esittää Kristuksen. Kristus kaataa kumoon sekä nukkuvat että hereillä olevat sotilaat. Perugino käytti myös muissa tauluissaan samoja enkelien hahmoja. Abstraktista geometriaa oleva arkku on voimakas tekijä taulussa. Tutkimusten mukaan kaksi piirrosta samasta aiheesta olisivat Rafaelin ja ne ovat Sao Paolossa Brasiliassa.

Maalauksen vaikuttavuutta eivät sadat vuodet ole latistaneet. Kristus on ylösnoussut.

Marjatta Tarkoma OFS

Lähde:

Luisa Becherucci: *Raphael and Painting* – teoksessa: *The Complete Work of Raphael*, Italia 1969.

## Haastattelu

**I**sä Marco Pasinato on meille kaikille tuttu. Hän on lähellä ihmisiä, sairaita ja ahdingossa olevia. Mieleeni tulee tapaus, jossa monilapsisen perheen äiti oli kuolemansairas ja myöhemmin menehtyi hirveään ja tuskalliseen sairauteen. Äidin kuoleman jälkeen tapasin perheen isän, joka lämmöllä muisti isä Marcon säännöllisiä käyntejä heidän luonaan. Isä Marco toi lohdutuksen ja toivon jatkaa elämää. Ilman isä Marcon käyntejä ja lohduttavia sanoja perheen tilanne olisi tänään erilainen. Isä Marcosta syntynyt kuva kertoi syvästi uskonnollisesta, empaattisesta, osaavasta ja järjestelmällisestä ihmisestä ja hyvästä johtajasta.

Tämän haastattelun tarkoituksena oli saada kuva hiippakunnan tilasta ja haasteista covid-19-pandemian keskellä. Halusin myös kuulla, mitä Hiippakunnalliselle lähetysseminaarille Redemptoris Materille



## Hiippakunnan asianhoitaja isä Marco Pasinato:

# Olkaa rohkeita!

kuuluu, kun se on muuttanut pois Myllyjärven entisen Ekumeenisen keskuksen tiloista Kauniaisissa toimivan Suomen Raamattuopiston vuokratiloihin.

Isä Marco painotti, että Herra on vaalinut hiippakuntaamme. Kiitos kuuluu Jumalalle. Nöyränä isä Marco totesi, että vaikka hän ei varmaankaan aina ole tehnyt työtänsä niin kuin olisi pitänyt, niin Herra on aina läsnä ja huolehtii omistaan.

### Hiippakunnallinen lähetysseminaari Redemptoris Mater

Yhteenvedon voi todeta, että pappisseminaarilla menee hyvin. Opiskelijoita on kymmenen, joista viisi asustaa lähetyss-

seminaarin tiloissa ja muut viisi hankkii käytännön pastoraalista kokemusta muualla, joku esimerkiksi Ruotsissa ja joku toinen Kuopiossa. Lähetysseminaari toimii piispan alaisuudessa. Hän myös päättää minne valmistuneet papit sijoitetaan. Siinä haaste uudelle piispalle.

Opiskeluaika on kohtalaisen pitkä, 8–10 vuotta, joista kuusi vuotta on lähinnä akateemista opiskelua ja loput työharjoittelua seurakunnissa. Opinto-ohjelmana noudatetaan vuonna 2016 hyväksyttyä asiakirjaa *Ratio fundamentalis institutionis sacerdotalis*, ja sitä sovelletaan paikallisten tarpeitten ja kulttuurin mukaan. Merkittävä osa opiskelijoista on muunmaalaisia. Suomen kansalaisia on yksi. Tulevien pappien ruotsin kielen taito on turvattu, sillä kaksi suorit-

taa työharjoittelua Ruotsissa ja yksi hallitsee kielen jo nyt. Pappien opetusohjelma on yhteydessä Rooman Paavilliseen Gregoriana-yliopistoon. Opetus on pääasiassa etäopetusta. Monet opiskelijat viettävät vuoden Roomassa lähiopetuksessa.

Lähetysseminaarin hierarkia on matala ja tehokas. Isä Marco toimii rehtorina. Hallintoon kuuluvat vararehtori, opinto-ohjaaja ja hengellinen ohjaaja. Elämä lähetysseminaarissa seuraa "luostaritraditiota", johon kuuluu päivittäinen messu, siivousta, puutarhanhoitoa ja rukoushetkiä. Lähetysseminaarin talous perustuu kokonaan yksityishenkilöiltä saatuihin rahallisiin avustuksiin. Hiippakunta ei rahoita sen toimintaa, mutta vastaa sen talouden tarkastuksesta ja valvonnasta.



Pappisseminaari sijaitsee Kauniaisissa, opiskelijoita on tällä hetkellä kymmenen.

## Hiippakunnan asianhoitajana pian kaksi vuotta

Kun piispa Teemu Sippo SCJ vaikean sairauden murtamana haki ja lopulta pääsi eläkkeelle, oli jonkun papin otettava hiippakunnan juoksevat asiat ja talous hoidettavakseen. Tämä vastuu kaatui isä Marcolle ja hän onkin ansiokkaasti hoitanut saamaansa tehtävää. Hiippakunnan talous on tietynlaisessa tasapainossa. Tämä saavutus on saatu aikaan kahdessa vuodessa keskellä covid-19-pandemiaa, jolloin muun muassa kolehtitulot ovat melkein loppuneet. Hiippakunnassa vallinnut tilanne on rauhoittunut, kun esimerkiksi Jyväskylän kirkkorakennusten myynti on peruuntunut ja tyhjiillään olevan Ekumeenisen keskuksen tilat ja purettu Stella Maris -keskus odottavat uuden piispan tuloa ja päätöksentekoa. Hiippakunnan asiainhoitajan pääasiallinen tehtävä onkin hiippakunnan olemassaolon vaaliminen ja ylläpito eikä sen radikaali muuttaminen.

Isä Marco totesi olevansa suuressa kiitolisuudenvelassa pappiskollegoilleen, varsinkin neuvonantajakollegion jäsenille. He tapaavat noin neljä kertaa vuodessa, jolloin

keskustellaan ja päätetään seuraavan kauden toiminnasta ja talousasioista. Asianhoitaja on läheisessä yhteydessä kaikkien pappien kanssa. Heiltä hän on oppinut paljon ja saanut sekä hiippakuntaa koskevan hoilistisen että paikallisen kuvan. Hän näkee hiippakunnan koostuvan maantieteellisesti ja ehkä toiminnallisestikin kahdesta eri todellisuudesta; pääkaupunkiseudun alueesta, jossa on noin puolet Suomen rekisteröidyistä katolilaisista, ja diaspora-alueista. Tämä asettaa erilaisia haasteita ja toimintatapoja. Ruotsinkielinen Ahvenanmaa muodostaa vielä oman kokonaisuutensa, jonka asettamat haasteet ja mahdolliset uudet ratkaisut isä Marco siirtää tulevalle piispalle. Isä Marco ei koskaan itse ole käynyt Ahvenanmaalla, joten alue on hänelle aika tuntematon, vaikka Ahvenanmaa olikin Suomen ensimmäinen kristillinen alue. Siellä on myös merkittävä keskiaikaisten kirkkojen keskittymä. Perimätiedon mukaan Ahvenanmaalla säilytetään Suomen ensimmäisen piispan piispa Henrikin mesukalkkia.

Oman suuren haasteen mutta samalla mahdollisuuden muodostaa hiippakunnan rikas kansainvälinen kulttuuri. Kirkossa

puhutaan kymmeniä eri kieliä maamme virallisten kansalliskielten suomen ja ruotsin lisäksi. Liturgioitakin vietetään monilla kielillä ja ainakin välillä myös eri riituksissa.

Piispan puuttuminen hiippakunnasta on kuitenkin riski, joka voi edesauttaa kirkon pirstoutumista kuppikuntiin. Toisaalta meitä kaikkia yhdistää sama usko ja sama kirkollinen hierarkia, jota johtaa paavimme Franciscus Vatikaanissa. Pirstoutumisen uhka onkin kolmas uuden piispan haaste.

## Sanoma hiippakuntalaisille: Te olette kaikki mahtavia!

Isä Marcolla on selkeä kuva siitä, mitä hän haluaisi viestittää meille kaikille hallinnoimassaan hiippakunnassa. Ensinnäkin hän haluaa kiittää kaikkia rohkeudesta ja kärsivällisyydestä Covid-19-pandemian aikana.

Toiseksi "Jumala on aina kanssamme". Tätä ei tule koskaan unohtaa. Häntä tulee rukoilla aina, mutta varsinkin vaikeina aikoina.

Kolmanneksi meidän tulee rukoilla uuden piispan puolesta. Uusi piispa voi tulla valituksi maasta, joka mahdollisesti on sekä maantieteellisesti että kulttuurisesti kaukana Suomesta. Meidän tulee silti ottaa hänet vastaan avoimin käsin ja antaa hänelle täysi tuki.

## Iloinen uutinen

Isä Marco ilmoitti, että 29.5.2021 vihitään kirkkoomme kaksi uutta diakoniaa. He ovat opiskelleet pitkään ja neuvonantajakollegion suostumuksella näin voidaan toimia. Molemmat uudet diakonit ovat opiskelleet Hiippakunnallisessa lähetykseminaarissa kymmenkunta vuotta. Osaamista ja kokemustakin on. Toinen heistä hallitsee myös ruotsin kielen. Isä Marco toivoo, että mahdollisimman moni osallistuisi heidän vihkimistilaisuuteensa – sillä tavalla kuin se on mahdollista.

Haastattelu isä Marcon kanssa vei pitempään kuin oli alunperin ajateltu. Asiaa riitti ja keskustelu osaavan ja empaattisen isä Marcon kanssa on aina rikastuttava ja antoisa kokemus.

*Jan-Peter Paul*

Osoite:

Hiippakunnallinen lähetykseminaari  
Redemptoris Mater  
Maisterintie 6 B, 02700 Kauniainen



# Ajallinen ikuinen kaupunki

**R**oomassa uutisoitiin laajalti Augustuksen mausoleumin (*Il Mausoleo di Augusto*) avaamisesta yleisölle maaliskuun alussa. Uutinen herätti suurta innostusta rankan koronatalven jälkeen, ja opastetut kierrokset mausoleumiin varattiinkin hetkessä loppuun pitkälle kesään asti. Ilo jäi toki lyhytaikaiseksi, kun koronan kolmas aalto pakotti Rooman muun Italian mukana varsin totaaliseen sulkutilaan maaliskuun puolivälistä alkaen. Toistaiseksi on siis tyydyttävä mausoleumin nettisivujen tarjoamaan virtuaalikier-

rokseen: <https://www.mausoleodi-augusto.it/en/>. Augustuksen mausoleumin kautta avautuu ainutlaatuinen näkymä ikuisen kaupungin kaksituhatuotiseen historiaan.

Jouluevankeliumistakin tuttu Rooman valtakunnan ensimmäinen keisari Octavianus Augustus aloitti hautamonumenttinsa rakennuttamisen Rooman Mars-kentälle (*Campus Martius*, nykyinen *Campo Marzio*) vuonna 28 eKr. ollessaan vasta 35-vuotias. Tällä hän halusi osoittaa ehdottoman uskollisuutensa Roomalle vastakohdantana entiselle vastustajalleen Marcus Antoniukselle, joka oli ilmaissut testamentissaan halunsa tulla haudatuk-

si Egyptiin rakastamansa Kleopatran luokse. Esikuvana Augustuksen mausoleumille oli 300-luvulla eKr. eläneen vähäaasialaisen kuninkaan Mausoloksen hautarakennelma Halikarnassoksessa, josta myös itse sana "mausoleumi" on peräisin. Augustuksen mausoleumin sylinterimäinen muoto oli kuitenkin pikemminkin etruskilaisista vaikutuksista. Mittasuhteiltaan Augustuksen hautamuistomerkki oli valtava: läpimitaltaan lähes 90-metrinen rakennelma kohosi viereistä *Pinacius*-kukkulaakin korkeammalle. Keisari Augustusta esittävä pronssipatsas asetettiin mausoleumin huipulle ja hänen poliittisista uroteoistaan kertovat

## ”Ikuisen kaupungin historia opettaa, miten hetkellistä mahtavinkin inhimillinen kunnia on (sic transit...).”



pronssitaulut (*Res gestae divi Augusti*) olivat näkyvillä mausoleumin sisäänkäynnin yhteydessä. Augustuksen kuollessa vuonna 14 jKr. hänen kullattu tuhkaurnansa sijoitettiin mausoleumin keskiosaan. Sadan vuoden ajan useiden Rooman keisareiden ja heidän perheenjäsentensä maalliset jäännökset saivat viimeisen leposijansa Augustuksen mausoleumissa. Uudet keisarisuvut rakensivat myöhemmin omia hautamuistomerkkejään – tunnetuimpana ehkä keisari Hadrianuksen mausoleumi, nykyinen *Castel Sant'Angelo* –, jolloin Augustuksen mausoleumi jäi vähitellen pois käytöstä. Vuonna 410 länsigootit ryöstivät Augustuksen mausoleumin muun Rooman mukana. Keskiajalla Colonan suku teki Augustuksen mausoleumista linnoituksen, ja sen marmorია käytettiin myös muihin rakennusprojekteihin. Sitten mausoleumi on ollut mitä moninaisemmassa käytössä: puutarhana ja viinitilana, härkätai-

teluiden ja muiden viihde-esitysten näyttämönä ja teatterina; 1900-luvun alussa *Auditorium Augusteo* oli yksi Euroopan kuuluisimpia musiikkisaleja. Rooman kulta-aikaa ihannoinut fasistihallitsija Benito Mussolini suunnitteli mausoleumin kunnostamista ilmeisesti omaksi hautamuistomerkikseen ennen toista maailmansotaa. Vihdoin vuonna 2007 mausoleumilla aloitettiin uudet arkeologiset kaivaukset ja rakennuksen kattava restaurointi pääsi kunnolla käyntiin vuonna 2016. Entisöintien valmistuttua lähitulevaisuudessa Augustuksen mausoleumista ja sitä ympäröivästä *Piazza Augusto Imperatore*sta tulee epäilemättä yksi Rooman vaikuttavimmista nähtävyyksistä. Keisari Augustuksen tai *pater patriae*n, ”isänmaan isän”, hautamuistomerkki on koko ihmiskunnan yhteistä kulttuuriperintöä.

**Augustuksen mausoleumi** kuvastaa omalta osaltaan ikuisen kaupun-

gin ”ikuisuuden” luonnetta: tämä ikuisuus ei ole ajattomuutta, ajan ulkopuolella olemista, vaan päinvastoin radikaalia ajallisuutta, ajan sisään juurtuneisuutta. Ikuisen kaupungin historia opettaa, miten hetkellistä mahtavinkin inhimillinen kunnia on (*sic transit...*). Keisaria, joka omien sanojensa mukaan muutti Rooman tiili-kaupungista marmorikaupungiksi, kunnioitettiin jumalana hänen omassa mausoleumissaan. Sitten samalla paikalla on sodittu, viljelty viiniä, järjestetty härkätaiisteluita ja konsertteja. Inhimillisessä historiassa ei mikään ole pysyvää, mutta mikään ei toisaalta koskaan välttämättä katoa. Menneisyys ikään kuin odottaa maan sisään hautautuneena, että nykyihmiset – mistä ”nykyisyydestä” sitten onkaan kyse – kaivaisivat sen esiin ja antaisivat sille uuden elämän. Ikuinen kaupunki näyttää tästä näkökulmasta kutsuna löytää uudelleen historialliset juuremme, jotka joka tapauksessa määrittävät niin syvästi länsimaista ja nyt myös globaalia identiteettiämme. Ajallinen ja aikaan sidottu on ihmisen osa tässä maailmassa. Se alkaa ja joskus myös päättyy. Sen tiesi myös Rooman ensimmäinen keisari Augustus, jonka kerrotaan kuolinvuoteellaan huudahtaneen *Acta est fabula, nunc plaudite*, ”Näytelmä on päättynyt, taputtakaa siis”. Restauroidussa Augustuksen mausoleumissa näytelmä jatkuu kuitenkin tavallaan edelleen, niin kuin niin moni muukin ikivanha asia ajallisessa ikuisessa kaupungissa.

Alpo Penttinen

# Meliton: Pääsiäisen salaisuus

**P**ääsiäisoktaavin maanantain lukupalveluksen toinen luku-kappale on ote varhaisimmasta nykyaikaan säilyneestä pääsiäissaarnasta. Saarnan kirjoittaja Meliton oli todennäköisesti Lyydian Sardeen piispana keisari Marcus Aureliuksen aikana (161-180). Eusebius mainitsee Melitonin yhtenä aikakauden tärkeimmistä apostolisen tradition välittäjistä. Eusebius tunsi useita Melitonin teoksia, jotka sittemmin hävisivät ja säilyivät vain lainauksina muiden teoksissa ja nimettöminä käännöksinä. Pääsiäissaarnan sisältäviä papyruksia löydettiin vasta 1900-luvulla ja julkaistiin painettuina tekstilaitoksina 1940 ja 1960.

Meliton seurakuntineen vietti pääsiäistä samaan aikaan juutalaisten kanssa, 14. nisan-kuuta. Se vaikutti myös juhlasaarnan sisältöön. Kun ajankohta määräytyi Mooseksen lain mukaan, Vanhan testamentin pääsiäisteksteillä (etenkin 2. Moos. 12) oli hallitseva asema; tutkittiin, miten Kristus oli lopullisesti täyttänyt Israelille annetun pääsiäiskäskyn: "Lampaan teurastus, pääsiäisen vietto ja lain teksti ovat tähänneet Kristukseen". Juutalaisten ja kristittyjen suhde ja rajanveto nousee saarnassa esiin kiivaanakin.

Pääsiäinen oli juutalaisille Egyptistä pelastumisen, mutta yleensä pelastumisen juhla; Meliton esittää saarnassa koko pelastuksen historian luomisesta ja syntiinlänkeemuksesta Kristuksen paluuseen. Saarna on ikään kuin kristillinen pääsiäishaggada, Jumalan pelastustekojen kertomista läsnäolevana todellisuutena ja huipentuen Kristukseen. "Herran pelastustodellisuudella oli esikuvansa omaisuuskansan vaiheissa ja evankeliumin opetuksia julisti etukäteen laki."

Pääsiäisen mysteeri on "uusi ja vanha, iankaikkinen ja hetkellinen, katoavainen ja katoamaton, kuolevainen ja kuolematon: vanha, mitä tulee lakiin, uusi, mitä tulee Saanaan, hetkellinen esikuvana, iankaikkinen armona, katoavainen lampaan teurastamisena, katoamaton Herran elämänä, kuolevainen maahan hautaamisena, kuolematon kuolleista nousemisena".

"Laki tuli Sanaksi ja vanha uudeksi – ne lähtevät yhdessä Siionista ja Jerusalemista



– käsky vaihtui armoksi, esikuva totuudeksi, karitsa pojaksi, lammas ihmiseksi ja ihminen Jumalaksi. Sillä hän syntyi niin kuin poika, vietiin kuin karitsa, teurastettiin kuin lammas, haudattiin kuin ihminen, mutta nousi kuolleista kuin Jumala, ollen luonnoltaan Jumala ja ihminen. Niinpä hän on kaikki: tuomitsevana laki, opettavana sana, pelastavana armo, synnyttävänä isä, syntyvänä poika, kärsivänä lammas, haudattavana ihminen, ylösnousevana Jumala. Tämä on Jeesus, Voideltu. Hänelle kunnia iankaikisesti. Aamen."

Herra on kärsinyt ei vain samalla tavoin kuin Abel, Iisak, Joosef, Mooses, Daavid ja profeetat, vaan kärsi heissä; profeetat julistivat Herran mysteeriä. Herra, joka pelasti meidät orjuudesta vapauteen, pimeydestä valkeuteen, kuolemasta elämään, oli valmistellut kärsimyksiään patriarkoissa, profeetoissa ja koko kansassa, mutta etenkin pääsiäiskaritsassa, jonka veri varjeli Israelin Egyptissä.

"Jos siis tahdot nähdä Herran mysteerion, katsahda toki Aabelia, samoin murhattua, Iisakia, samoin sidottua, Joosefia, samoin myytyä, Moosesta, samoin heitteille pantua, Daavidia, samoin vainottua, profeettoja, samoin Kristuksen tähden kärsiviä. Katsahdapa myös Egyptin maassa teurastettua lammasta, joka löi Egyptin ja pelasti Israelin verellään."

"Israelia varjeli lampaan teurastaminen, sitä valaisi vuodatettu veri, kansan muuriksi osoittautui lampaan kuolema. Oi outoa ja selettämätöntä mysteeriota: lampaan teurastus osoittautui Israelin pelastukseksi, lampaan kuoleman koitui kansan elämäksi ja veri pelotti enkelin pois."

"Et tiennyt, oi Israel, että tämä on Jumalan esikoinen, joka on syntynyt ennen kointähteä, joka sai valon loistamaan, joka sai päivän paistamaan, joka erotti pimeyden valkeudesta... tämä juuri oli sinut valinnut ja sinua johdattanut Aadamista Nooan, Nooasta Aabrahamiin, Aabrahamista Iisakiin, Jaakobiin ja kahteentoista patriarkkaan asti. Tämä juuri oli sinut johdattanut Egyptiin ja varjellut sinut ja kasvattanut siellä suureksi. Tämä juuri oli valistanut sinut tulenpatsaassa, varjonnut sinua pilvessä, halkaissut Punaisen meren, vienyt sinut läpi ja hajoittanut vihollisesi. Tämä juuri on antanut sinulle taivaasta mannaa, juottanut sinua kallioista, antanut Hoorebilla sinulle lait, antanut sinulle perintömaan ja herättänyt sinusta kuninkaat. Tämä juuri on saapunut luoksesi, parantanut kärsiväsi ja herättänyt kuolleesi. Tätä juuri sinä herjasit. Tälle juuri sinä teit vääryyttä. Tämän juuri sinä surmasit..."

"Minä, sanoo Kristus, minä hävitin kuoleman, vietin voitonjuhlaa vihollisesta, tallasin jalkoihini tuonelan, sidoin väkevän, tempasin ihmisen taivaan korkeuksiin. Minä, sanoo Kristus. Tulkaa siis tänne, kaikki te ihmisten sukukunnat, te syntien saastuttamat, ja ottakaa vastaan syntien anteeksiantamus. Sillä minä olen teidän anteeksiantamuksenne, minä teidän pelastuksenne pääsiäinen, minä teidän tähtenne teurastettu karitsa, minä teidän lunnaanne, minä teidän elämänne, minä teidän ylösnousemuksenne, minä teidän valkeutenne, minä teidän pelastuksenne, minä teidän kuninkaanne. Minä teidät vien taivasten korkeuksiin. Minä teille näytän iankaikkisen Isän. Minä teidät herättän oikealla kädelläni."

Katri Tenhunen

Sardeen piispa Meliton: *Pääsiäisen salaisuus*, alkusanat ja suomennos Jukka Thurén, SLEY 1968.

Lukijoilta

# Uljas uusi ihminen

**A**ldous Huxleyn *Uljas uusi maailma* ilmestyi vuonna 1932. Vuosikymmeniä myöhemmin Huxley eritteli kirjoittamaansa menestysteosta ja pohti missä määrin hänen piirtämänsä tulevaisuudenkuva, synkkä ja vääristynyt utopia, oli käynyt toteen. Entä missä hän oli erehtynyt?

”Utopia näyttää olevan lähempänä kuin kukaan pari vuosikymmentä sitten osasi kuvitella. Sen vuoksi sijoitin Utopian kuudensadan vuoden päähän. Nykyisin tuntuu kuitenkin siltä, että tuollainen kauhukuva odottaa meitä jo yhden ainoan vuosisadan kuluttua, jos vain emme sitä ennen räjäytä maailmaamme tomuksi.” (teoksen englanninkielisen laitoksen esipuhe, neljäs painos).

Joissakin yksityiskohdissa Huxley erehtyi. Ydinvoiman ja ydinaseiden merkitystä hän ei aavistanut, myöskään IT-tekniikasta hän ei voinut tietää mitään. Mutta monessa muussa kohdin hänen profetiansa toteutui tarkasti, jopa pelottavan tarkasti. Ehkä ratkaisevin on se muutos, joka on tapahtunut ihmiskuvassamme. Huxleyn oivallus on nerokas. Emme ole saaneet pelkästään uljasta uutta maailmaa, vaan myös uljaan uuden ihmisen.

Huxleyn Utopiassa ihmiskunta on saavuttanut täydellisen seksuaalisen vapauden. Se elää jonkinlaisessa normittomassa paratiisissa, jossa ainoa, kaikkia ohjaava päämäärä on nautinto. Hyvä ja paha ehdottomina, velvoittavina eettisinä periaatteina ovat kauan sitten menettäneet merkityksensä. Jäljelle on jäänyt vain oikeus mielihyvään, ja ainoa ajateltavissa oleva rikos on se, että joltakin riistetään siihen mahdollisuus.

Ratkaisevin löytö matkalla utopiaan tehtiin silloin, kun lisääntyminen ja seksuaalisuus erotettiin toisistaan. Huxleyn Utopiassa ihmisalkiot jalostetaan laboratorioissa. Samalla koeputkissa tuotetut sikiöt ’oloutetaan’ – mukautetaan kemiallisella käsitteilyllä siten, että niitä voidaan täysikasvuissina käyttää erilaisiin yhteiskunnallisiin tehtäviin. Säädellessään ihmiselämää sen varhaisesta alusta lähtien yhteiskunta edistää samaa päämäärää kuin taatessaan jäsenilleen oikeuden rajattomaan nautintoon. Tarkoituksena on yhteiskunnallisten jännitteiden minimointi, pyrkimys harmoniaan. Harmonia takaa nautinnon, ja nautinnon edellytyksenä on harmonia.

Teoksensa jälkikäteisarviossa, joka kirjoj-

tettiin kaksi vuosikymmentä sen ensipainoksen ilmestymisen jälkeen, Huxley viittaa siihen, että avioerojen määrä eräissä Yhdysvaltojen suurkaupungeissa oli tuolloin yhtä suuri kuin solmittujen avioliittojen luku. ”Uljaan uuden maailman promiskuiteetti ei tunnu enää kaukaiselta...muutaman vuoden kuluttua myydään avioliittolupia kuin koiraverokuitteja, jotka ovat voimassa vuoden kerrallaan, eikä mikään laki estä pitämästä enempää kuin yhtä eläintä samalla kertaa. Poliittisen ja taloudellisen vapauden vähetessä seksuaalisella vapaudella on taipumus kasvaa.” Huxley viittaa tässä paradoksiin, jonka toteutumisen hän tarkkanäköisesti aavisti: vapaus, jota meille tarjotaan, onkin orjuutta. Uljaan uuden maailman ihmisille vapaus merkitsee huumeiden, viihteen ja seksin tuottamaa valveunta, jotka ”helpottavat orjuutta, joka on alamaisen kohtalona”.

On mielenkiintoista ajatella, mitä Huxley sanoisi nykyisestä avioliittokeskustelutamme. Vuoden 1986 avioliittolain uudistus poisti kaikki esteet avioeron tieltä ja suoraan räjäytti erojen määrän kasvuun. Sen jälkeen on myös avioliitto käsitteenä muuttunut perusteellisesti. Yhteiskunnallisessa keskustelussa sillä ymmärretään mitä erilaisimpia asioita. Se on kuin avara katos, jonka alle jokainen voi kantaa mieleistään tavaraa. Keskustelu samaa sukupuolta olevien avioliitosta alkaa tuntua jo vanhanaikaiselta, sillä, ensin puolivakavissaan, sitten jo tosisaan pohditaan sitä, voisiko puolisoita olla samaan aikaan monta (polyamoriam). Olemme tilanteessa, jossa avioliitto merkitsee eri ihmisille aivan eri asioita. Tämä tekee keskustelusta työlästä, eikä yhteiseen päämäärään ole edes järkevää päästä.

Julkisuudessa perinteiseen kristilliseen avioliittokäsitykseen suhtaudutaan yhä nurjemmin. Sen edustajat saavat osakseen mitä erilaisimpia syytöksiä suvaitsemattomuudesta aina syrjintäepäilyihin saakka. Ne, jotka ottavat osaa keskusteluun valittavat, että ajatusten vaihdossa on ikään kuin ylitetty tietty raja. Siitä, ettei hyväksyttyä, on menty jo pitemmälle, nyt ei enää edes ymmärretä. Monilla kristillisen avioliittokäsityksen puolustajilla on tunne kuin he puhuisivat vierasta, käsittämätöntä kieltä tai käyttäisivät käsitteitä, jotka toisella tapaa ajattelevien mielestä ovat kuin museon vitriineistä nostettuja. Pitäisikö ne sulkea lasikaappiin ja si-

netöidä, vai onko niitä lupa koskettaa, suojäkäsinein, ettei niistä mitään tartu?

Huxleyn Utopiassa pieni osa ihmiskuntaa on jätetty ikään kuin luonnontilaan. Siellä asuu joukko villejä, jotka elävät niin kuin ennenkin, syntyvät, kuolevat, menevät naimisiin perinteisin menoin. He synnyttävät eläviä lapsia. He kärsivät, itkevät ja surevat, mutta kokevat myös iloa, joka on aidompaa kuin ’uusien uljaiden’ kemiallisesti säädelty ilo.

Valioihmiset suhtautuvat ’villeihin’ kuin eläimiin eksoottisessa luonnonpuistossa. Heitä katsellaan uteliaasti, tirsakutaan, päivitellään, mutta jotkut katselijoista tuntevat merkillistä haikeutta. He vaistoavat, että ihminen, josta on leikattu pois aidot kiintymyksen tunteet, uskollisuus, koko elämän kattavat sitoutuneet suhteet, on menettänyt tärkeän osan ihmisyyttään. Hänestä on poistettu kärsimys, elämää rasittavat sitoumukset, ikävät velvollisuudet, mutta samalla hän on muuttunut oudoksi, tunnistamattomaksi nukkeihmiseksi.

Se mitä on menetetty, tulee vaikuttavalla tavalla esiin *Uljaan uuden maailman* kohtauksessa, jossa eräs Huxleyn henkilöhaamoista, Villi, käy keskustelun itse Canterburyn ’arkkiyhteislaulajan’ kanssa (nimitys tulee siitä, että kirkkoja käytetään enää musiikkitilaisuuksiin ja yleiseen viihtymiseen). Arkkiyhteislaulajalla on työhuoneessaan kaappi täynnä kiellettyjä kirjoja, teoksia, joiden näkemykset ovat paitsi vanhentuneita myös nykyihmiselle sopimattomia. Erästä pölytyneestä niteestä hän lukee – teoksen on kirjoittanut muinoin elänyt eriskummallinen mies nimeltä John Henry Newman: ”Emme ole luoneet itseämme, emme ole omia herrojamme. Me olemme Jumalan omaisuutta. Onko mitään onnea tai lohdutusta siinä, että me pidämme itseämme omanamme?”

Arkkiyhteislaulaja torjuu tämän näkemyksen vanhentuneena ja vakuuttaa kuinka mukavaksi ja onnelliseksi elämä on muuttunut. Keskustelu polveilee ja yltyy väittelyksi. Sen kuluessa Villi toteaa: Minä en kaipaa mukavuutta. Kaipaan Jumalaa, kaipaan runoutta, vaaraa, vapautta, kaipaan hyvyyttä.

Ja sitten kuullaan kaikkein pysähdyttävän paradoksi: Vaadin oikeutta olla onneton.

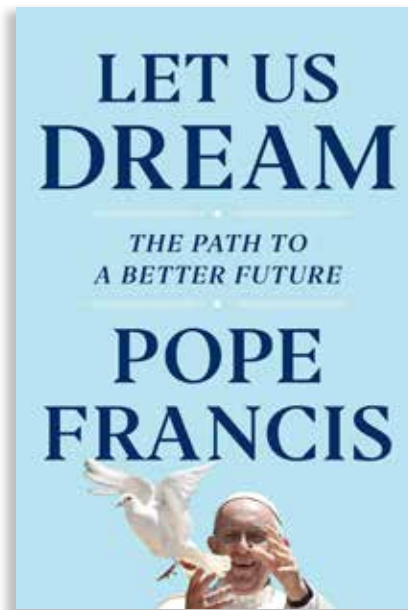
Heikki Hakamies

# Låt oss drömma – vägen till en bättre framtid

**D**en katolska kyrkan har imagen av att vara legalistisk och dogmatisk. I synnerhet den ortodoxa kyrkan har genom tiderna kommit med detta slags kritik. Delvis stämmer det säkert. Den kanoniska lagen och de otaliga encyklikorna som kyrkan tyr sig till kan bifoga en dylik image. Men allting är inte lag och bestämmelser. Världen förändras och blir allt mer komplicerad. Nya teknologier såsom internet och därmed sammanhängande sociala media, den globala finansiella marknaden och alltings "omedelbarhet" förändrar hur vi ser på verkligheten. Covid-19 pandemin är idag en betydande faktor i de förändringar som påverkar allting. Påven Franciskus har tagit dessa utmaningar på allvar. Han har i sin senaste bok diskuterat sin syn på vår tids förändringar och de utmaningar som de leder till. Boken är en varning men också hoppgivande fast de bakomliggande aktuella hoten består.

Den relativt korta boken *Let us dream, the path to a better future* är indelad i tre kapitel. Det första kapitlet är en beskrivning av nuläget, det andra tankegångar kring valmöjligheter och slutligen det tredje kapitlet en vägvisare för framtiden. Grundläggande är att covid-19 pandemin blottar samhällens värderingar. Vi måste välja mellan ekonomi och hälsa. Vardera valen gäller oss som människor och individer. Vi måste klart ombedöma våra värderingar och inte falla tillbaka in i gamla tankegångar som gällde före covid-19 pandemin som började i mars 2020. *Status quo* är inte längre acceptabelt eller ens möjligt.

Påven ställer oss inför ett hårt val. Han konstaterar att det är bättre att leva ett kort liv var man hjälper andra än ett långt liv var man inte bryr sig om sina medmänniskor. Livets längd som sådan är ingen välsignelse. Att samla på sig rikedom och makt är en illusion. Gud vill att vi tjänar varandra och inte lever ett liv i omätlig konsumtion. Dagens hot är en allt ökad individuell narcissism, var man egentligen är kär i sin egen bild (*image*) och sig själv, eller modfärdhet var man klagat över allting. Detta kan leda till ett liv i sorg och ett försvagat andligt liv



som slutligen leder till allmän pessimism, hopplöshet och den negativa existentiella uppfattningen att alla dörrar är stängda för en. En dylik situation leder till att man småningom blir främmande för sig själv och tappat förståelsen för verkligheten samt empatin för andras svårigheter.

## Gud är inte likgiltig, känner inga kompromisser och agerar omedelbart

I dagens samhälle är vi alla dagligen påverkade av desinformation och en förvrängd bild av verkligheten. Individen blir ständigt utnyttjad på många olika sätt inte minst sexuellt. Dagens ledande synd är kanske bristen för respekt för individens värde. Här nämner påven i synnerhet politiker, journalister och jurister vilka har ett speciellt ansvar för sina medmänniskor. De har i många fall t.o.m. tappat förståelsen av det allmänna goda (*common good*).

Påven lyfter fram begreppet stoppage, en radikal händelse i ens liv som ändrar på alla ens livspremissor. Det kan vara fråga om en skilsmässa, misslyckande i en affär eller en konkurs. Ofta är det fråga om att en person som man litade på lurade och bedrog en på ett avgörande sätt. Detta leder till "hjärtats

kris". Covid-19 är också en stoppage. Lösningen är en radikal förändring av ens liv saltat med lite humor. Vi måste hitta nya idoler och bygga på relationer som man tappat bort. Om man håller fast vid det gamla blir situationen i framtiden bara värre. Man måste hitta glädjen i livet. Man måste fatta beslut. Man måste återfinna de verkliga viktiga värden i livet.

## Kvinnans roll

Påven anser att ett tecken på världens pågående globala kris är att kvinnorna får allt mera ta över det allt svårare beslutsfattandet. Kvinnorna har en allt större roll i politiken och i näringslivet. Kvinnor är mera öppna för nya möjligheter och har kanske mera realistiska krav. Franciskus anser att kvinnorna har fått denna färdighet från det praktiska verkliga livet ofta på gräsrotsnivå. Kvinnor strävar efter en ekonomi som är mera upprätthållande, skyddande, uppbyggande och inte bara reglerande. De är inte endast för att man blir rikare utan att istället strävar de efter något hållbart också på längre sikt. Det är inte fråga om en ekonomisk ideologi utan om en verklig strävan efter en mera humanistisk värld var alla har rätt till boende, land och arbete. Påven har i en allt högre grad utnämnt kvinnor till betydande ställningar inom sin egen organisation och till internationella organisationer. Franciskus anser att kvinnor helt enkelt är bättre administratörer än män. Han har fått den bästa rådgivningen just av kvinnor. Män är helt enkelt för rigida i dagens föränderliga värld.

## Synoder och ensamhet

Påven skriver en hel del om de senaste synoderna bl.a om familjen och Amazonas. I dagens värld har det blivit allt mer betydelsefullt att visa respekt för varandra, inte utgå ifrån ideologier eller förutfattade meningar eller agendan. Framförallt måste man visa tolerans.

Franciskus är orolig för den allt mera omfattande ensamheten. Här har kyrkan en viktig roll. Kyrkan, lokalförsamlingar och religiösa grupper måste vara inkluderande



## På svenska

och arbeta för det allmänna goda. Ingen får lämnas ensam. Individens rättigheter är inte individualistiska. Vi hör alla till det "kristna folket". Kristus kom till folket, för genom att tjäna andra tjänar vi också oss själva.

### Neo-liberalismen

Påven är kritisk till den neo-liberala ekonomiska ideologin. Denna ideologi har förlorat förståelsen att jordens alla tillgångar faktiskt är menade för alla, var och en av oss. Det är inom familjen som människan hittar meningen i sitt liv. Det är inom familjen som man lär sig (eller borde lära sig) förtroende för varandra, livets verkliga mening och gemensam solidaritet. En människa som rivs loss från denna gemenskap blir rotlös och ett offer för manipulation både ekonomisk och politisk. Rotlösa människor kan lättare domineras och dras in i alla möjliga grupper och sammanhang. Religionen och en stark tro är de bästa medlen för att motarbeta en dylik situation.

Neo-liberalismens *laissez-faire*-attityd förstör det allmänna goda. Inom denna ideologi kan rikedom fritt cirkulera för att åstadkomma ojämlikhet och enorma t.o.m. globala miljöskador. Neo-liberalismen förslavar oss, skapar konflikter, exkluderar de fattiga, och slutligen hotar hela planetens framtid. Den helige Basileios den Store (330-379) konstaterade att pengar är djävulens skit. Neo-liberalismens enda målsättning är ekonomisk tillväxt i det oändliga.

Påven anser att vi borde sträva efter en ekonomi var målsättningen är beaktande av människans värde, arbete för alla och bibehållande av ekologisk mångfald. Det kan inte vara rättvist att en procent av jordens befolkning äger hälften av jordens tillgångar. Neo-kapitalismen suger bort medel och resurser från den sunda marknadsekonomi. Istället finns pengarna i skatteparadis som endast nyttjar aktieägarna och inte de verkliga intressenterna. I begreppet *vin* måste ingå även de sociala och ekologiska kostnaderna. Livets mening kan inte begränsas till att skaffa sig allt mer kapital (pengar). Påven lanserar begreppet de tre "L-bokstäverna", nämligen land (*land*), boende (*lodging*) och arbete (*labour*).

### Livets värde

Påven lyfter fram frågan kring livets och dödens ideologier. Vi följer idag internationellt

och i många länder dödens ideologi. Båtflyktingar och flyktingar dör nästan dagligen då de strävar efter ett bättre liv i Europa och USA. I världen genomförs årligen 40 miljoner aborter eller lika många barn dödas som motsvarar mer än två gånger Nordens hela befolkning eller fyra gånger så många som avlivades i Auschwitz. Ett mänskligt liv kan aldrig vara en börda. Eutanasi elled dödandet av sjuka och gamla har i många länder blivit alldagligt, ja nästan normalt. Man har helt enkelt förlorat förståelsen för värdet av ett mänskligt liv. Många länder har på detta sätt blivit exkluderande för de svaga eller försvarslösa i samhället, konstaterar Franciskus.

Påven kommer med flera konkreta förslag hur den nuvarande fördärliga situation kunde förbättras. Beträffande land är han för småskalighet och emot den brutala exploateringen som storindustrin bedriver mot jorden. Här nämner han bl.a. överproduktionen med hjälp av konstindustriella, kemiska och biologiska metoder samt den massiva förstörelsen av jordens skogar i synnerhet i Amazonas, men också i Norden. Beträffande boende borde vi skapa områden som stärker samhörighet och inte, som idag, befrämjar ensamhet, anonymitet och utanförskap (enrummare). Boendet borde vara familjevänliga och logistiskt planerade så att man har lätt att komma till och från arbetet och skolan. Grundtanken är att arbetet är skapelse och borde omfatta det allmänna goda. Ett företag är inte endast "privat" och får inte endast gynna ägarna. Arbete omfattar två dimensioner: en gällande individen och en annan gällande det allmänna. En viktig grupp är de arbetslösa och deras insats i det allmänna goda. Hela skattesystemet borde förnyas för att beakta de sociala skillnaderna, likaså begreppet arbetstid. Påven är genuint orolig för vart världen och mänskligheten är på väg. Hoppet finns i alla fall i Gud som inte glömmer eller lämnar sina skapade allena.

Jan-Peter Paul

#### Källa:

Pope Francis: *Let us dream. The path to a better future*. Simon & Schuster, London etc, 2020. 149 pages.

## URKUMUSIIKIN

JUHILAA KATEDRAALISSA

URKUREITA LÄHELTÄ JA KAUKAA

Urkukonsertti Pyhän Henrikin katedraalissa **torstaina klo 18.00.**



6.5. Marko Pitkäniemi (Helsinki)

Tervetuloa!

SOCIETAS SANCTI GREGORII MAGNI  
gregoriusyhdistys.wordpress.com

### PYHÄ MESSU LATINAKSI

Pyhän Henrikin katedraalissa  
Sunnuntaina 4.4.2021 klo 13.00



Gregorius-yhdistyksen järjestämiä latinankielisiä (yleensä tridentiinisiä) messuja vietetään Pyhän Henrikin katedraalissa normaalisti aina kuukauden ensimmäisenä sunnuntaina klo 13.00 (ei kesäkuukausina).

A Holy Mass in Latin (mostly Tridentine) is usually celebrated in St. Henry's Cathedral on the first Sunday of the month at 13.00 (not during summer).

# Caritas-kuulumiset

## Nytt-News

### Koronan vaikutukset Suomen Caritaksen toimintaan huhtikuussa

Suomen Caritaksen toimisto ja kauppa ovat kiinni ainakin 9.4. saakka, ja kaikki huhtikuun tapahtumat ruokajakelua lukuun ottamatta on jouduttu perumaan koronarajoitusten seurauksena. Luostarituotteita voi kuitenkin tilata normaalisti verkkokauppamme kautta: caritas.fi/caritas-kauppa.

Lisäksi Caritaksen sosiaalineuvojalta Hannele Liukkoselta voi kysyä neuvoa suomeksi, ruotsiksi tai englanniksi liittyen muun muassa sosiaaliturvaan, terveyspalveluihin sekä asumis- ja työllistymiskysymyksiin. Hanneleen voi ottaa yhteyttä puhelimitse 040 2566275 tai sähköpostilla hannele.liukkonen@caritas.fi.

### Tervetuloa Suomen Caritaksen vuosikokoukseen!

Kutsumme kaikki Suomen Caritaksen jäsenet vuosikokoukseen tiistaina 27.4. klo 17. Vuosikokous järjestetään tänä keväänä etäkokouksena koronarajoitusten vuoksi. Lähetä ilmoittautumisesi osoitteeseen caritas@caritas.fi, niin lähetämme sinulle osallistumislinkin vuosikokoukseen päivää ennen kokousta. Ilmoittautumiset viimeistään 23.4. mennessä.

### Welcome to Caritas Finland annual meeting!

We invite all the members of Caritas Finland to the annual meeting on Tuesday April 27th at 5pm. The annual meeting will be held online due to the corona restrictions. Send your registration by email to caritas@caritas.fi, and we will send you a participation link one day before the meeting. Kindly register by April 23th.

### Caritaksen paastokeräys tukee nuorten työtä ihmisoikeuksien ja ympäristön puolesta Myanmarissa

#### Sotilasvallankaappaus ei ole lannistanut myanmarilaisten toivoa

Maailma hätkähti helmikuun alussa, kun armeija kaappasi vallan Myanmarissa, joka oli kymmenen vuotta ehtinyt elää orastavassa demokratiassa ja toiveikkuu-



desa paremmasta tulevaisuudesta. Tuntuu kuin uusi pimeyden aika olisi koittanut maassa, joka oli vuosikaudet kärsinyt sotilasjuntan mielivallasta. Vallankaappaus ovat seuranneet satojen tuhansien ihmisten mielenosoitukset, jotka ovat kasvaneet päivä päivältä vahvuudessa, samoin kuin armeijan otteet kansalaisia kohtaan. Yli kolmesataa ihmistä on saanut surmansa tähän mennessä. Myanmarilaiset eivät kuitenkaan aio antaa periksi.

#### Katolinen kirkko mukana mielenosoituksissa

Myös katolisen kirkon jäsenet ovat ottaneet aktiivisesti osaa mielenosoituksiin. Yangonin arkkipiispa, kardinaali Charles Bo on aktiivisesti vastustanut vallankaappausa sosiaalisessa mediassa ja jakanut kuvia mieltään osoittavista sisarista. Ikoniseksi kuvaksi on myös noussut aseistettujen poliisien edessä polvistuva sisar Ann Rose Nu Tawng, joka vetoaa mieltään osoittavien nuorten puolesta hetkeä ennen kuin poliisit alkavat ampua. Monet katolilaiset ja muut kristityt kuuluvat etnisiin vähemmistökansoihin, jotka ovat kärsineet jatkuvista konflikteista ja armeijan mielivallasta eri puolilla Myanmaria. Vähemmistökansojen lisäksi myös Myanmarin buddhalainen valtaväestö vastustaa voimakkaasti armeijan valtaa. Julkisen sektorin työntekijät rautatieläisistä lääkäreihin ja vanhoista nuoriin ovat marssineet kaduille uhmatukseen sotilashallintoa. Poliiseja on jopa paennut maasta, ettei heidän tarvitsisi osallistua armeijan toimiin.

#### Kansalaisyhteiskunnan voimin diktatuuria vastaan

Suomen Caritaksella oli juuri ennen vallankaappausta alkanut uusi kehitysyhteistyöhanke "Nuorista ympäristöoikeudenmukaisuuden ja kestävä elämäntavan suunnannäyttäjää", jota toteuttaa paikallinen Gaia-järjestö yhdessä Englannin ja Walesin Caritas-järjestö CAFOD:n kanssa. Vain päiviä ennen kaappausta hankekoordinaattori Sara Simonsen oli tavannut internetin kautta kollegoita Myanmarista, ja järjestöt suunnittelivat yhdessä tuumin alkavaa hanketta. Sitten tuli epätodellisen tuntuinen uutinen armeijan vallankaappauksesta ja nettikatkoksesta.

Kumppanimme Myanmarissa ovat kuitenkin entistä päättäväisempiä toimimaan ihmisoikeuksien puolesta, sillä heidän työtään tarvitaan sitä enemmän mitä enemmän armeija haastaa kansalaisten oikeuksia ja vapauksia. Gaia-järjestö on aloittanut ruohonjuuritason toimintansa maaseudun ihmisten elinkeinon ja ympäristön hyvinvoinnin puolesta jo sotilasjuntan aikana vuonna 1996, ja heillä on pitkä kokemus toiminnasta haastavissa oloissa. He tekevät työtä ihmisoikeuksien ja rauhan edistämisen puolesta, sekä pyrkivät edistämään luonnon ja ihmisten yhteiseloja muun muassa luonnonmukaisia viljelymenetelmiä ja maaseudun pienyrittäjyyttä edistämällä.

Nyt alkanut vuosina 2021-2023 toteutettava hanke tukee paikallisten nuorten toimintaa kestävä elämäntavan ja ympäristöoikeudenmukaisuuden puolesta eri osissa Myanmaria, ja tarkoituksena on myös koulutuksen ja vaikuttamistyön kautta vahvistaa erityisesti naisten ja vähemmistökansojen oikeuksia ja mahdollisuuksia osallistua yhteiskunnalliseen päätöksentekoon.

#### Tukemalla Caritaksen paastokeräystä

tuet myanmarilaisten nuorten toivoa paremmasta tulevaisuudesta. Voit tehdä lahjoituksen Suomen Caritaksen verkkosivuilla, suoraan Suomen Caritaksen tilille tai kirkon lipaskeräykseen.

Lisää tietoa keräyksestä osoitteessa [www.caritas.fi/paasto](http://www.caritas.fi/paasto)

Saaja: Suomen Caritas ry  
Tili: FI73 8000 1270 1545 04

Viite: 2257

Mobile pay: 95959 (viesti Myanmar)

Keräyslupa: RA/2019/18 (2019-2022)

## Ilmoituksia



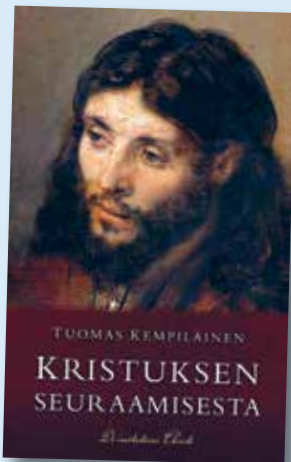
Joseph Ratzinger

## Jumala on lähellä meitä

### Eukaristia, elämän keskus

Kokoelma kardinaali Ratzingerin saarnoja ja luentoja, jotka valaisevat eukaristian salaisuutta. Eukaristialla on alusta saakka ollut keskeinen sija Ratzingerin teologiassa.

KATT, 152 sivua, hinta 20,-



Tuomas Kempiläinen

## Kristuksen seuraamisesta

*De imitatione Christi* on yleisen käsityksen mukaan Raamatun jälkeen eniten luettu kristillinen kirja maailmassa. Uusittu painos.

KATT, 314 sivua, hinta 19,-

[katolinenkirjakauppa.net](http://katolinenkirjakauppa.net)



## ACADEMICUM CATHOLICUM

Etäluento to 22.4.2021 klo 18.00  
aiheesta

AC:n VUOSIKOKOUS klo 17.00  
alkaen – katso lisää sivulta 31

### ”Bernhard Clairvauxlainen ja toisiaan täydentävät sukupuolet”.

Luennoitsijana tohtorikoulutettava,  
TM Anna-Riina Hakala  
Helsingin yliopistosta.

Ilmoittaudu 20.4. mennessä sähköpostilla:  
[academicumcatholicum1936@gmail.com](mailto:academicumcatholicum1936@gmail.com).  
Saat osallistumislinkin sähköpostiisi  
ennen luentoa!

AC:n jäseneksi voit liittyä maksamalla 10 € tilille  
FI6120012000513060. Luennot ovat avoimia kaikille.



## Yhdistykset ja yhteisöt (jatkoa s. 31)

### Fransiskaanimaallikot – OFS

Ordo Franciscanus Saecularis • Kevät 2021 – 73. toimintavuosi • Ohjelmalliset kokoukset tiistaisin, kerran kuukaudessa klo 16-18 Pyhän Marian seurakuntasalissa. • **Kevään 2021 ohjelmaa:** • 6.4. Katolinen kirkko Ruandassa / isä Jean Claude Kabeza. • 4.5. Katolisen ajan elämää, ihmisiä, ilmiöitä ja kohtaloita Suomen keskiaikana / Johannes Rein • Vastuuhenkilö: Marko Pitkaniemi OFS, puh. 046 6175314, sp: marko.pitkaniemi@katolinen.fi • Kotisivut: fransiskaanimaallikot.blogspot.fi.

### Gregorius-yhdistys

Societas Sancti Gregorii Magni • Kotisivu gregoriusyhdistys.wordpress.com. • Puheenjohtaja An Nguyen, timeof2010@gmail.com. (Gregorius-yhd.) Moderaattori Anders Hamberg. • Messuista ilmoitetaan yhdistyksen Facebook-sivulla, jota kaikki pääsevät lukemaan.

### Jeesuksen pyhän sydämen maallikot – SCJ

Moderaattori Peter Gebara SCJ. Puheenjohtaja Silvia Bertozzi, silvia.bertozzi@gmail.com. • Helsinki: yhdyshenkilö Silvia Bertozzi, silvia.bertozzi@gmail.com. • Helsingin kokoukset joka kuukauden ensimmäisenä torstaina Pyhän Marian seurakuntasalissa iltamessun ja adoraation jälkeen. • Tampere: Yhdyshenkilö Sinikka Meurman, gsm 040-4197077, E-mail sinikka.meurman@gmail.com • Turku: Yhdyshenkilö Hilikka Bernard, gsm 040-5243676, E-mail hilikka.bernard@hotmail.com

### Karmeliittamaallikot – OCDS

Ordo Carmelitarum Discalceatorum Saecularis • Vastuuhenkilö Heidi Tuorila-Kahanpää OCDS, gsm 050-3410248, email kahanpaa@ulc.jyu.fi. Postitusosoite Sepeteuksent. 19 B 00760 Helsinki. • www.sites.google.com/site/karmeliittamaallikot.

### Maallikkodominikaanit – OP

Laici ordinis praedicatorum • Vastuuhenkilö: Pertti Ylinen OP, peritty60@gmail.com, puh. 050 3042419. Kotisivu: maallikkodominikaanit.blogspot.fi.

### Marian legioona

kokoontuu joka perjantai Pyhän Marian seurakuntasalissa iltamessun ja adoraation jälkeen noin klo 19. • Legion of Mary meets every Friday at St. Mary's parish hall after the Mass and adoration, ca. at 19:00.

### Maria-klubi

Kaikki kokoontumiset ja messut ovat toistaiseksi peruttu koronaviruksen vuoksi. Palaamme asiaan kun pandemia-tilanne helpottuu ja viranomaisilta tulee uusia ohjeita.

### Seniorit

kokoontuvat joka kuukauden kolmantena tiistaina messuun Pyhän Henrikin katedraalissa kello 14.00. Mahdollisista muutoksista ilmoitetaan erikseen. Tervetuloa!

## Seurakunnat ja ohjelmat • Parishes and programs • 1.4. – 9.5.

## HELSINKI


**Pyhän Henrikin  
katedraaliseurakunta**

Pyhän Henrikin aukio 1, 00140 Helsinki. Puh. 09-637853, fax 09-6224618. Sähköposti henrik@katolinen.fi. Kotisivu henrik.katolinen.fi.

• La 17.40 vesper, 18.00 aattomessu. Su 9.30 messu englanniksi, 11.00 päämessu, 12.30 erikielisiä messuja, perhemessu tai 13.00 gregoriaaninen messu, 18.00 iltamessu. Ma, ke, pe messu 18.00, ti ja to messu 7.30. Ke 17.30 ruusukkorukous, pe 17.30 adoraatio. Ke ja la 19.30 Neokatekumenaalilyhteisön liturgia. Rippiäika la 17.00-17.45 ja 17.30 ennen arki-iltamessuja sekä ennen sunnuntain messuja ja sopimukseen mukaan.

• *Sat. 17.40 Vespers, 18.00 Mass in Finnish. Sun. 9.30 Mass in English, 11.00 High Mass in Finnish, 12.30 Mass in other languages, Family Mass or 13.00 Gregorian Mass, 18.00 Mass in Finnish. Mon., Wed., Fri. 18.00 Mass in Finnish, Tues. and Thurs. 7.30 Mass in Finnish. Wed. 17.30 Rosary, Fri. 17.30 Adoration. Wed., Sat. 19.30 Liturgy of the Neocatechumenal Way. Confessions Sat. 17.00-17.45, Mon., Wed., Fri. 17.30, as well as before Masses on Sunday and by appointment.*

• Messuja voi seurata osoitteessa: henrik.katolinen.fi

• **Huom.!** Messuihin ja muihin tilaisuuksiin voi osallistua vain niihin etukäteen rekisteröitymällä ja noudattaen annettuja hygienia määräyksiä. Kasvomaskin käyttö on pakollista. Paikka messuun tulee varata osoitteessa: <https://henrik.katolinen.fi/sede.html>

• **Please note!** Due to the spread of COVID-19 in the capital region, prior registration, social distancing, and wearing a mask are required for Mass attendance. For registering, visit: <https://henrik.katolinen.fi/sede.html>

2.4. pe pitkäperjantai: 9.00 Tenebrae, 11.00 ristintien hartaus, 12.00 liturgia englanniksi/ Good Friday liturgy in English, 14.00 ristintien hartaus, 14.00-14.45 mahdollisuus ripittäytymiseen, 15.00 juhlallinen jumalanpalvelus Herran kärsimisen muistoksi

3.4. la pyhä lauantai: 9.00 Tenebrae, 12.00 ruuan siunaaminen puolaksi/Poświęcenie pokarmów wielkanocnych, 21.00-21.45 mahdollisuus ripittäytymiseen, 22.00 pääsiäisyön vigilia ja juhlallinen messu

4.4. su pääsiäissunnuntai: 9.30 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 13.00 gregoriaaninen messu, 16.30 messu espanjaksi/Santa Misa en Castellano, 18.00 iltamessu

5.4. ma pääsiäismaanantai: 9.30 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu

10.4. la 17.40 vesper, 18.00 aattomessu

Tule messuun vain jos olet varannut paikan.  
Kom till mässan bara om du har bokat plats.  
Come to Mass only if you have reserved a place.

Soita seurakuntaan rippiä ja kommuuniota varten.  
Ring församlingen för bikt och kommunion.  
Call your parish for Confession and Communion.

11.4. su pääsiäisen 2. sunnuntai: 9.30 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 12.30 perhemessu, 13.30-17.45 adoraatio, 18.00 iltamessu

12.4. ma 18.30 johdantokurssi seurakuntasalis- sa/kirkossa

17.4. la 10.00-12.45 ensikommunio-opetus, 17.40 vesper, 18.00 aattomessu

18.4. su pääsiäisen 3. sunnuntai: 9.30 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 12.30 messu ruotsiksi/mässa på svenska, 15.00 messu Porvoossa\*, 18.00 iltamessu

20.4. ti 12.00 seniorit, 19.00 avioliittokurssi seurakuntasalissa/kirkossa

24.4. la 10.45-13.00 vahvistusopetus seurakuntasalissa, 17.40 vesper, 18.00 aattomessu

25.4. su pääsiäisen 4. sunnuntai: 9.30 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 11.15 messu Tapulikaupungissa\*, 12.30 messu italiaksi/Messa in italiano, 18.00 iltamessu

2.5. su pääsiäisen 5. sunnuntai: 9.30 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 13.00 gregoriaaninen messu, 14.30 messu vietnamiksi, 16.30 messu espanjaksi/Santa Misa en Castellano, 18.00 iltamessu

9.5. su pääsiäisen 6. sunnuntai: 9.30 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 12.30 perhemessu, 13.30-17.45 adoraatio, 18.00 iltamessu

**JOHDANTOKURSSI** 12.4. ma 18.30

**AVIOLIITTOKURSSI** 20.4. ti 19.00

**DIASPORA**

**Porvoo** (ort. kirkko, Tattarinmalmi): 18.4. su 15.00\*

**Tapulin seurakuntakoti** (Maatullinkuja 4, Helsinki): 25.4. su 11.15\*

\***Huom.!** Diasporamessujen toteutuminen riippuu luterilaisen ja ortodoksisen seurakunnan päätöksistä koskien koronavirusta.


**Pyhän Marian seurakunta**

Mäntytie 2, 00270 Helsinki. Puh. 09-2411633, fax 09-2411634. Sähköposti maria@katolinen.fi. Kotisivu maria.katolinen.fi.

• La 9.30 messu suomeksi, 18.00 aattomessu suomeksi. Su 9.30 ruusukkorukous (paas-

tonaikana ristintie), 10.00 päämessu suomeksi, 11.30 (1. su ruotsi, 2. su lastenmessu suomeksi, 3. su vietnami, 4. ja 5. su lastenmessu suomeksi), 13.00 messu englanniksi, 16.00 messu puolaksi, 17.30 ruusukkorukous englanniksi (paas-tonaikana ristintie englanniksi), 18.00 messu englanniksi. Ma, ke, pe 7.30 laudes, 8.00 messu suomeksi. Ma, ti, ke, to, pe 17.15-17.50 adoraatio, 18.00 iltamessu. Rippitilaisuus ma, ti, ke, to, pe 16.45-17.05, la 17.30-17.50, su 9.30-9.50 ja 17.30-17.50. Seurakunnan kanslia avoinna: ma-ke 10.00-15.00.

• *Sat. 9.30 Mass in Finnish, 18.00 Mass in Finnish. Sun. 9.30 Rosary in Finnish (Stations of the Cross during Lent), 10.00 High Mass in Finnish, 11.30 (1st Sun. Swedish, 2nd Sun. Family Mass in Finnish, 3rd Sun. Vietnamese, 4th and 5th Sun. Family Mass in Finnish), 13.00 Mass in English, 16.00 Mass in Polish, 17.30 Rosary in English (Stations of the Cross in English during Lent), 18.00 Mass in English. Mon., Wed, Fri. 7.30 Laudes, 8.00 Mass in Finnish. Mon., Tues., Wed., Thurs., Fri. 17.15-17.50 Adoration, 18.00 Mass in Finnish. Confessions Mon., Tues., Wed., Thurs., Fri. 16.45-17.05, Sat. 17.30-17.50, Sun. 9.30-9.50 and 17.30-17.50. Parish office open: Mon.-Wed. 10.00-15.00.*

• Messuja voi seurata osoitteessa: [http://www.pyhamaria.fi/?page\\_id=597925](http://www.pyhamaria.fi/?page_id=597925)

• **Huom.!** Messuihin ja muihin tilaisuuksiin voi osallistua vain niihin etukäteen rekisteröitymällä ja noudattaen annettuja hygienia määräyksiä. Kasvomaskin käyttö on pakollista. Paikka messuun tulee varata etukäteen osoitteessa: <https://www.eventbrite.fi/o/30244719346>

• **Please note!** Due to the spread of COVID-19 in the capital region, prior registration, social distancing, and wearing a mask are required for Mass attendance. To register for Mass, visit: <https://www.eventbrite.fi/o/30244719346>

2.4. pe pitkäperjantai (paasto- ja abstinenssipäivä): 15.00 juhlallinen jumalanpalvelus Herran kärsimisen muistoksi, 18.00 liturgia arabiaksi

3.4. la pyhä lauantai: 11.00 pääsiäisruoan siunaaminen/Poświęcenie pokarmów wielkanocnych, 21.30 pyhän pääsiäisyön vigilia, pääsiäisruoan siunaaminen

4.4. su pääsiäissunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 piispanmessu suomeksi, 11.30 messu ruotsiksi/mässa på svenska, 13.00 messu englanniksi/Mass in English, 16.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

5.4. ma pääsiäismaanantai: 10.00 messu suomeksi, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

11.4. pääsiäisen 2. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 11.30 lastenmessu, 13.00 messu englanniksi/Mass in English, 16.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

18.4. su pääsiäisen 3. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 11.30 messu vietnamiksi/suomeksi, 13.00 messu englanniksi/Mass in English, 16.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu

## Seurakunnat ja ohjelmat • Parishes and programs • 1.4. – 9.5.

englanniksi/Mass in English

25.4. su pääsiäisen 4. sunnuntai: 9.30 ruusukorukous, 10.00 messu suomeksi, 11.30 lastenmessu, 13.00 messu englanniksi/Mass in English, 16.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

2.5. su pääsiäisen 5. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi, 11.30 messu ruotsiksi/mässa på svenska, 13.00 messu englanniksi/Mass in English, 16.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

9.5. su pääsiäisen 6. sunnuntai: 9.30 ruusukkorukous, 10.00 messu suomeksi ja ensikommunio, 11.30 lastenmessu, 13.00 messu englanniksi/Mass in English, 16.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 17.30 ruusukko englanniksi/Rosary in English, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

#### DIASPORA

Huom.! Kaikki diasporamessut on peruttu toistaiseksi koronatilanteen vuoksi. Tilanteen mahdollisesta muuttumisesta tiedotetaan seurakunnan kotisivuilla.

#### TURKU



#### Pyhän Birgitan ja autuaan Hemmingin seurakunta

Ursininkatu 15a, 20100 Turku. Puh. 02-2314389, fax 02-2505090. Sähköposti birgitta@katolinen.fi. Kotisivu birgitta.katolinen.fi.

- Su 9.00 messu ruotsiksi tai latinaksi, 10.00 • Su 9.00 messu ruotsiksi tai latinaksi, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.30 messu puolaksi tai vietnamiksi tai ei messua, 18.00 messu englanniksi. Ma, ke, pe, la 7.30 messu, ti ja to 18.00 messu. To 17.30 adoraatio. Rippitilaisuus puoli tuntia ennen messuja ja sopimuksen mukaan.
- Sun. 9.00 Mass in Swedish or Latin, 10.00 Rosary, 10.30 High Mass in Finnish, 12.30 Mass in Polish or Vietnamese or no Mass, 18.00 Mass in English. Mon., Wed., Fri., Sat. 7.30 Mass in Finnish, Tues. and Thurs. 18.00 Mass in Finnish. Thurs. 17.30 Adoration. Confessions half an hour before Mass and by appointment.

• Päivitetty tiedot löytyvät aina seurakunnan kalenterista: <https://www.catholicturku.fi/>

• Turun messujen striimaus osoitteessa: <https://www.youtube.com/channel/UC5xTVriKKfOO6ZjhtfwNN3g/videos>

• Seurakunnalla ei ole käytössä menetelmää paikan varaamiseksi messuun. Huom.! Tilaisuuksiin osallistuvien tulee käyttää maskia.

• **Huom.!** Ohjelmaan tullut muutoksia kotonatilanteen vuoksi!

• **Please note** the changes in the program caused by COVID-19.

2.4. pe pitkäperjantai: Huom.! ei aamumessua, 9.00 Laudes, 15.00 juhllainen jumalanpalvelus Herran kärsimisen muistoksi

3.4. la pyhä lauantai: Huom.! ei aamumessua, 9.00 Laudes, Huom.! ei ruoan siunaamista, 22.00 pyhän pääsiäisyön vigilia

4.4. su pääsiäissunnuntai: 9.00 messu latinaksi, 10.30 juhlamessu, 12.30 messu puolaksi ja ruoan siunaaminen/Msza sw. po polsku, 14.00 messu suomeksi, Huom.! ei messua

Porissa, 16.00 messu suomeksi, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

5.4. pääsiäismaanantai: Huom.! ei aamumessua, 10.30 juhlamessu, 14.00 messu suomeksi, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

6.4. ti 18.00 iltamessu, 18.45 miestenpiiri

10.4. la 7.30 aamumessu, 10.00 messu ruotsiksi Ahvenanmaalla/mässa på Åland

11.4. su Jumalan laupeuden sunnuntai: 9.00 messu ruotsiksi/mässa på svenska, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.30 messu vietnamiksi, 15.00 messu puolaksi Eurajoella, 17.00 messu Porissa, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

12.4. ma 17.30 Birgittalaisisarten ystävät

13.4. ti 18.00 iltamessu, 18.45 teologinen opintopiiri

18.4. su pääsiäisen 3. sunnuntai: 9.00 messu latinaksi, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 15.00 messu puolaksi Eurajoella, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

20.4. ti 18.00 iltamessu, 18.45 informaatiokurssi

23.4. pe 16.30 Birgittalaisääntökunnan maallikko-oblaatit

24.4. la Huom.! ei aamumessua, 9.30 katekeesi, 10.00 messu ruotsiksi Ahvenanmaalla/mässa på Åland, 13.00 perhemessu

25.4. su pääsiäisen 4. sunnuntai: 9.00 messu ruotsiksi/mässa på svenska, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

27.4. ti 18.00 iltamessu, 18.45 SCJ-maallikot

2.5. su pääsiäisen 5. sunnuntai: 9.00 messu latinaksi, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.30 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

4.5. ma 18.00 iltamessu, 18.45 miestenpiiri

8.5. la Huom.! ei aamumessua, 10.00 messu englanniksi Ahvenanmaalla/Mass in English on Åland, 12.00 messu ja ensikommunio

9.5. su pääsiäisen 6. sunnuntai: 9.00 messu ruotsiksi/mässa på svenska, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.30 messu vietnamiksi, 15.00 messu puolaksi Eurajoella, 17.00 messu Porissa, 18.00 messu englanniksi/Mass in English

**KATEKEESI** 24.4. la 9.30

#### DIASPORA

**Ahvenanmaa** (Hindersbölevägen 11, Mariehamn): 10.4., 24.4., 8.5. la 10.00

**Eurajoki** (Kukkapolku 2): 11.4., 18.4., 9.5. su 15.00

**Pori** (Maantiekatu 46): 11.4., 9.5. su 17.00

#### JYVÄSKYLÄ



#### Pyhän Olavin seurakunta

Yrjönkatu 36, 40100 Jyväskylä. Puh. 014-612659, fax 014-612660. Sähköposti olavi@katolinen.fi. Kotisivu olavi.katolinen.fi.

• Su 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi. Ma 18.00 messu, ti 7.00 messu sisarten kappelissa, 18.00 gregoriaaninen messu, ke 18.00 messu, to 18.00 adoraatio ja 18.30 messu, pe 7.00 messu sisarten kappelissa. La 10.00 messu (kerran kuussa perhemessu 12.15). Parannuksen sakramentti ma, ti, ke, to 17.30-17.55, la 9.30-10.55 ja su 10.00-10.25 tai sopimuksen mukaan.

• Sun. 10.00 Rosary, 10.30 High Mass, 12.00 Mass in English. Mon. 18.00 Mass, Tues. 7.00 Mass in Sisters' Chapel, 18.00 Gregorian Mass, Wed. 18.00 Mass, Thurs. 18.00 Adoration and 18.30 Mass, Fri. 7.00 Mass in Sisters' Chapel. Sat. 10.00 Mass (Family Mass in Finnish once a month at 12.15). Confessions Mon., Tues., Wed., Thurs. 17.30-17.55, Sat. 9.30-10.55. and Sun. 10.00-10.25 or by appointment. For the latest updated program, see olavi.katolinen.fi.

• **Huom.!** Paikkavarausta ei toistaiseksi vaadita. Messuja ei striimata. Messuihin osallistuvien tulee käyttää maskia. Tulethan paikalle vain terveenä!

• **Huom.!** Seuraamme koko ajan koronatilanteen kehitystä Keski-suomessa. Jos tilanne kannattaa tarkistaa seurakunnasta ennen sunnuntaita, etenkin jos tulee kauempaa. Jos liian monta henkilöä haluaa tulla kirkkoon, ovet saatetaan joutua lukitsemaan ennen messun alkua. Tule tällöin seuravaan messuun tai ota yhteyttä seurakuntaan.

2.4. pe pitkäperjantai: 15.00 juhllainen jumalanpalvelus Herran kärsimisen muistoksi

3.4. la pyhä lauantai: 23.00 pyhän pääsiäisyön vigilia

4.4. su pääsiäissunnuntai: 9.00 messu, 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English

10.4. la 9.00 Lauantaikurssin alkuhartaus, 12.30 perhemessu

11.4. su pääsiäisen 2. sunnuntai: 9.00 messu, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English

18.4. su pääsiäisen 3. sunnuntai: 9.00 messu, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English

25.4. su pääsiäisen 4. sunnuntai: 9.00 messu, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English

2.5. su pääsiäisen 5. sunnuntai: 9.00 messu, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English

## Seurakunnat ja ohjelmat • Parishes and programs • 1.4. – 9.5.

9.5. su pääsiäisen 6. sunnuntai: 9.00 messu, 10.00 ruusukko, 10.30 päämessu, 12.00 messu englanniksi/Mass in English

**LAUNTAIKURSSI**

10.4., 22.5. la 9.00

**TAMPERE****Pyhän ristin seurakunta**

Amurinkuja 21 A, 33230 Tampere. Puh. 03-2127280. Sähköposti risti@katolinen.fi. Kotisivu risti.katolinen.fi.

• Su 10.00 ruusukkorokous, 10.30 päämessu, 16.30 ruusukko englanniksi, 17.00 messu englanniksi. Ma, ti, ke, pe 18.00, to 7.30 messu. Ke 17.40 vesper, pe 17.15 adoraatio. La messuaika vaihtelee. Rippi joka päivä puoli tuntia ennen messua tai sopimuksen mukaan. Huom. matkat, katekeesipäivät ja lastenkerhot yms. saattavat aiheuttaa muutoksia arkimessujen aikoihin. Varsinkin lauantain messuajat vaihtelevat. Tarkista ajat kirkon ilmoitustaululta.

• Sun. 10.00 Rosary, 10.30 High Mass in Finnish, 16.30 Rosary in English, 17.00 Mass in English. Mon., Tues., Wed., Fri. 18.00, Thurs. 7.30 Mass. Wed. 17.40 Vespers, Fri. 17.15 Adoration. Sat. Mass time varies. Confession every day half an hour before Mass or by appointment. Please check the bulletin board at the back of church for possible changes. Masses also in other cities. (See the Mass schedule for diaspora below.)

• **Huom.!** Paikka messuun tulee varata seurakunnan kotisivulta löytyvästä linkistä: risti.katolinen.fi

• Striimattua messua voi katsoa joka päivä osoitteessa <https://risti.katolinen.fi/live-stream.html> tai <https://tampere.livestreams.fi>

2.4. pe pitkäperjantai: 15.00 juhllinen jumalanpalvelus Herran kärsimisen muistoksi (paikkavaraus)

3.4. la pyhä lauantai: 12.00 pääsiäisruoan siunaaminen, 22.00 pyhän pääsiäisyön vigilia (paikkavaraus)

4.4. su pääsiäissunnuntai: 10.30 messu suomeksi (paikkavaraus), 12.00 messu suomeksi (paikkavaraus), 17.00 messu englanniksi/Mass in English (prior registration required)

5.4. ma pääsiäismaanantai: 10.30 juhlamessu

6.4. ti 18.00 messu Hervannassa

7.4. ke 18.00 iltamessu, 18.30 raamattupiiri

11.4. su Jumalan laupeuden sunnuntai: 10.30 messu suomeksi (paikkavaraus), 12.00 messu suomeksi (paikkavaraus), 17.00 messu englanniksi/Mass in English (prior registration required)

14.4. ke 18.00 iltamessu, 18.30

informaatiokurssi

17.4. la 9.50 katekeesi, 14.00 perhemessu

18.4. su pääsiäisen 3. sunnuntai: 10.30 messu suomeksi (paikkavaraus), 11.30 ensikommunio-opetus, 13.00 messu vietnamiksi, 17.00 messu englanniksi/Mass in English (prior registration required)

20.4. ti 18.00 iltamessu, 18.30 naistenpiiri

21.4. ke 18.00 iltamessu, 18.30 Usko & elämä -sarja

24.4. la 10.30 perhemessu, 11.00 lastenkerho

25.4. su pääsiäisen 4. sunnuntai: 10.30 messu suomeksi (paikkavaraus) 11.30 vahvistusopetus, 15.00 messu puolaksi/Msza sw. po polsku, 17.00 messu englanniksi/Mass in English (prior registration required)

27.4. ti 14.00 messu, 14.30 seniorit

2.5. su pääsiäisen 5. sunnuntai: 10.30 messu suomeksi (paikkavaraus), 12.00 messu suomeksi (paikkavaraus), 17.00 messu englanniksi/Mass in English (prior registration required)

4.5. ti 18.00 messu Hervannassa

5.5. ke 18.00 iltamessu, 18.30 raamattupiiri

9.5. su pääsiäisen 6. sunnuntai: 10.30 messu suomeksi (paikkavaraus), 12.00 messu suomeksi (paikkavaraus), 17.00 messu englanniksi/Mass in English (prior registration required)

**KATEKEESI** 17.4. la 9.50

**DIASPORA**

**Hämeenlinna** (ort. kirkko, Erottajakatu 2): 4.4., 2.5. su 15.00

**Kokkola** (ort. rukoushuone, Katariinankatu 3): 11.4., 9.5. su 16.00

**Pietarsaari** (Pyhän Mikaelin kappeli, Kappelintie 5): 11.4., 25.4., 9.5. su 12.00

**Seinäjäki** (seurakuntasali, Lakeuden Risti, Alakuljankatu 1): 24.4. la 18.00

**Vaasa** (Jeesuksen pyhän sydämen kappeli, Rauhankatu 8 C 22): 10.4. la 12.00 ja 16.00 ja 17.30!, 25.4. su 16.00 ja 17.30!, 8.5. la 12.00 ja 16.00 ja 17.30!

**KOUVOLA****Pyhän Ursulan seurakunta**

Valimontie 1, 45100 Kouvola.

Puh. 05-5444 110. Sähköposti ursula@katolinen.fi. Kotisivu ursula.katolinen.fi.

• Su 10.00-10.30 rippi, 11.00 messu. Ke, to, pe 18.00 iltamessu. Ke 17.30 adoraatio, pe 17.30 rippi. Kuukauden 2. ja 4. lauantai: 16.00 tai 18.00 messu. Tarkasta aika seurakunnasta. Maanantain ja tiistain messuajat vaihtelevat. Tiedustele seurakunnasta. Ripittäytyminen mahdollista myös muina aikoina ja sopimuksen mukaan.

• Sun. 10.00-10.30 Confession, 11.00 Mass in Finnish. Wed., Thurs., Fri. 18.00 Mass in Finnish. Wed. 17.30 Adoration, Fri. 17.30 Confession. 2nd and 4th Sat. of each month: 16.00 or 18.00 Mass in Finnish. Please contact the parish for the correct time. Mass

times vary on Mondays and Tuesdays. Please contact the parish for more information. Confession possible also outside of the times mentioned.

• **Huom.!** Kiirastorstain, pitkäperjantain, pääsiäisyön ja pääsiäissunnuntain liturgioihin on ilmoitauduttava etukäteen. Ohjeet löytyvät seurakunnan kotisivuilta: <https://pyhanursulan.com/news/ilmoittautuminen-pyhan-viikon-liturgioihin/>

• **Please note!** Prior registration is required for attendance on Good Friday, Holy Saturday, and Easter Sunday. For further information: <https://pyhanursulan.com/news/ilmoittautuminen-pyhan-viikon-liturgioihin/>

2.4. pe pitkäperjantai: 14.30 Jumalan laupeuden novena, 15.00 juhllinen jumalanpalvelus Herran kärsimisen muistoksi

3.4. la pyhä lauantai: 10.00 juhllinen hetkipalvelus, Jumalan laupeuden novena (hetkipalveluksen jälkeen), 23.00 pääsiäisyön vigilia ja juhllinen messu

4.4. su pääsiäissunnuntai: 10.45 Jumalan laupeuden novena, 11.00 päämessu, 17.00 iltamessu

5.4. ma pääsiäisoktaavi: 17.45 Jumalan laupeuden novena, 18.00 messu

6.4. ti pääsiäisoktaavi: 17.45 Jumalan laupeuden novena, 18.00 messu

7.4. ke pääsiäisoktaavi: 17.30 adoraatio ja Jumalan laupeuden novena, 18.00 messu

8.4. to pääsiäisoktaavi: 17.45 Jumalan laupeuden novena, 18.00 messu

9.4. pe pääsiäisoktaavi: 17.45 Jumalan laupeuden novena, 18.00 messu

10.4. la 12.00 Jumalan laupeuden novena

11.4. Jumalan laupeuden sunnuntai: 11.00 päämessu

18.4. pääsiäisen 3. sunnuntai: 11.00 päämessu

25.4. pääsiäisen 4. sunnuntai: 11.00 päämessu

2.5. pääsiäisen 5. sunnuntai: 11.00 päämessu

9.5. pääsiäisen 6. sunnuntai: 11.00 päämessu

**USKONNONOPETUS**

Ensikommunio, vahvistuksen sakramentti ja johdantokurssi: Tarkemmat tiedot ilmoitetaan asianomaisille.

**DIASPORA**

**Kotka** (Huom. uusi paikka: Langinkosken kirkko, Langinkoskentie 1): 10.4., 8.5. la 17.00\*

**Lahti** (Launen kirkko, Tapparakatu 22): 11.4., 18.4., 25.4., 2.5. su 18.00\* (Huom. ei messua 9.5.)

**Lappeenranta** (Lappeenrannan kirkko, Manterheiminkatu 1): 17.4., 1.5. la 16.30\*

\***Huom.!** Messut Kotkassa, Lappeenrannassa ja Lahdessa järjestetään varauksella. Messuihin on ilmoitauduttava. Ohjeet seurakunnan sivuilla kolme päivää ennen messua.

**Tule messuun vain jos olet varannut paikan.  
Kom till massan bara om du har bokat plats.  
Come to Mass only if you have reserved a place.**

**Soita seurakuntaan rippiä ja kommuuniota varten.  
Ring församlingen för bikt och kommunion.  
Call your parish for Confession and Communion.**

## Yhdistykset ja yhteisöt • Societies • Muut • Others

## OULU



## Nasaretin pyhän perheen seurakunta

Liisantie 2, 90560 Oulu. Puh ja fax 08-347834.  
Sähköposti [perhe@katolinen.fi](mailto:perhe@katolinen.fi). Kotisivu [perhe.katolinen.fi](http://perhe.katolinen.fi)

• Su 10.00 päämessu, 12.15 messu englanniksi. Ma, ti, ke, to, pe 17.00 iltamessu, ma ja ti 16.30 ruusukko, to 16.00 adoraatio, la 11.30 messu. Ti, ke, la 19.00 neokatekumenaaliyhteisön liturgia. Rippitilaisuus arkin 16.00-16.55, puoli tuntia ennen messua ja sopimuksen mukaan.

• Sun. 10.00 *High Mass in Finnish*, 12.15 *Mass in English*. Mon., Tues., Wed., Thurs., Fri. 17.00 *Mass in Finnish*, Mon. and Tues. 16.30 *Rosary*, Thurs. 16.00 *Adoration*, Sat. 11.30 *Mass*. Tues., Wed., Sat. 19.00 *Liturgy of the Neocatechumenal Way*. *Confessions Mon. - Fri. 16.00-16.55, half an hour before Mass and by appointment. Masses also in other cities. (See the Mass schedule for diaspora below.)*

• Sunnuntaisin suomenkielisiä messuja voi seurata seurakunnan Youtube-kanavan kautta: [https://www.youtube.com/channel/UCSHLtaSiN\\_ygF6zv7ui4dAA](https://www.youtube.com/channel/UCSHLtaSiN_ygF6zv7ui4dAA)

• **Huom.!** Koronavirus voi aiheuttaa muutoksia aikatauluihin. Uusimmat tiedot kannattaa tarkistaa seurakunnan kotisivulta: [perhe.katolinen.fi](http://perhe.katolinen.fi)

• Lisätietoja kirkkoherralta puhelimitse tai sähköpostitse.

2.4. pe pitkäperjantai: 15.00 juhllinen jumalanpalvelus Herran kärsimisen muistoksi  
3.4. la pyhä lauantai: 10.00 Laudes, 22.00 pyhän pääsiäisyön vigilia

4.4. su pääsiäissunnuntai: 11.15 messu suomeksi ja englanniksi/Mass in Finnish and English

5.4. ma pääsiäismaanantai: 17.00 messu

11.4. su pääsiäisen 2. sunnuntai: 10.00 päämessu, 12.15 messu englanniksi/Mass in English

18.4. su pääsiäisen 3. sunnuntai: 10.00 päämessu, 12.15 messu englanniksi/Mass in English

25.4. su pääsiäisen 4. sunnuntai: 10.00 päämessu, 12.15 messu englanniksi/Mass in English

2.5. su pääsiäisen 5. sunnuntai: 10.00 päämessu, 12.15 messu englanniksi/Mass in English

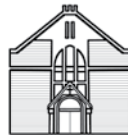
9.5. su pääsiäisen 6. sunnuntai: 10.00 päämessu, 12.15 messu englanniksi/Mass in English

## DIASPORA

**Huom.!** Koronatilanteen vuoksi ei messuja diasporassa. Striimattu messu Oulusta joka sunnuntai klo 10.00.

**Please note!** Due to COVID-19, there are currently no Masses offered in the diaspora locations. Mass will be live streamed from Oulu every Sunday at 10.00 on the Youtube channel of the parish: [https://www.youtube.com/channel/UCSHLtaSiN\\_ygF6zv7ui4dAA](https://www.youtube.com/channel/UCSHLtaSiN_ygF6zv7ui4dAA)

## KUOPIO



## Pyhän Joosefin seurakunta

Lönnrotinkatu 24, 70500 Kuopio. Puh. 044-3657142, 0449744608. Sähköposti [joosef@katolinen.fi](mailto:joosef@katolinen.fi). Kotisivu [joosef.katolinen.fi](http://joosef.katolinen.fi).

• Su 10.00 messu englanniksi, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu. Ma, ti, ke, to 18.00 messu, pe 9.00 messu. To 17.30 adoraatio La 19.30 Neokatekumenaaliyhteisön liturgia. Rippiaika ti 16.00 ja sopimuksen mukaan.

• Sun. 10.00 *Mass in English*, 11.00 *High Mass in Finnish*, 18.00 *Mass in Finnish*. Mon., Tues., Wed., Thurs. 18.00 *Mass in Finnish*, Fri. 9.00 *Mass in Finnish*. Thurs. 17.30 *Adoration*. Sat. 19.30 *Liturgy of the Neocatechumenal Way*. *Confessions Tues. 16.00 and by appointment.*

2.4. pe pitkäperjantai: 15.00 juhllinen jumalanpalvelus Herran kärsimisen muistoksi

3.4. la pyhä lauantai 10.00 Laudes, 11.30 ruoan siunaaminen

4.4. su pääsiäissunnuntai: 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, Huom.! 12.00 messu Joensuussa, 18.00 iltamessu

5.4. ma pääsiäismaanantai: 11.00 messu

10.4. la 13.00 messu Savonlinnassa

11.4. su pääsiäisen 2. sunnuntai: 10.00 messu Joensuussa, 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu

14.4. ke 18.00 iltamessu, 18.45 johdantokurssi

18.4. su pääsiäisen 3. sunnuntai: 10.00 messu Joensuussa, 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu

24.4. la 16.00 messu Mikkelissä

25.4. su pääsiäisen 4. sunnuntai: 10.00 messu Joensuussa, 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu

2.5. su pääsiäisen 5. sunnuntai: 10.00 messu Joensuussa, 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu

3.5. ma kirkkomme vihkimisen vuosijuhla: 18.00 iltamessu

9.5. su pääsiäisen 6. sunnuntai: 10.00 messu Joensuussa, 10.00 messu englanniksi/Mass in English, 11.00 päämessu, 18.00 iltamessu

## JOHDANTOKURSSI 14.4. ke 18.45

## KATEKEESI AIKUISILLE JA NUORILLE

8.4., 12.4., 15.4., 22.4. klo 19.00

## NUORTENILTA

9.4., 16.4., 23.4., 30.4., 7.5. pe 18.30

## DIASPORA

**Joensuu** (Kaislakatu 6): joka su klo 10.00, Huom.! poikkeus: 4.4. klo 12.00

**Savonlinna** (Erkonkatu 11): 10.4. la 13.00

**Mikkeli** (Jääkärintie 1): 24.4. la 16.00

## Hiippakunnan kuuria

**Piispantalo:** Reh binderintie 21, 00150 Helsinki, 09-6877460, [hiippakunta@katolinen.fi](mailto:hiippakunta@katolinen.fi). • **Taloustoimisto:** 050-4621522 (ma-pe 11-15), [ekonomi@katolinen.fi](mailto:ekonomi@katolinen.fi).

• **Opetusosasto:** Kuusitie 6, 00270 Helsinki, 050-5440871, [opetus@katolinen.fi](mailto:opetus@katolinen.fi).

**Katolinen tiedotuskeskus:** Pyhän Henrikin aukio 1 B, 00140 Helsinki, 09-6129470, [info@katolinen.fi](mailto:info@katolinen.fi). • **Julkaisuosasto:** katri.tenhunen@katolinen.fi • **Viestintäosasto:** marko.tervaportti@katolinen.fi.

## Keskukset

## Suomen Caritas

Kuusitie 6, 00270 Helsinki. Puh. 0400 911874. Sähköposti [caritas@caritas.fi](mailto:caritas@caritas.fi). Kotisivu [www.caritas.fi](http://www.caritas.fi). Toimisto on normaalisti avoinna ma-to klo 9-17 ja pe klo 9-15.

## Studium Catholicum

Ritarikatu 3 b A, 00170 Helsinki. Puh. 09 612 06711, fax 09 61206710. Sähköposti: [kirjasto@studium.fi](mailto:kirjasto@studium.fi). • **Kirjastossa** voi asioida sopimuksen mukaan, otathan yhteyttä sähköpostitse ([kirjasto@studium.fi](mailto:kirjasto@studium.fi)) tai puhelimitse ti-to klo 13-18 (040 7796 896). • Lisätietoja: [www.studium.fi](http://www.studium.fi).

## Yhdistykset &amp; yhteisöt

## Academicum Catholicum

VUOSIKOKOUS – Tervetuloa Academicum Catholicum ry:n vuosikokoukseen torstaina **22.4.2021 klo 17.00** alkaen. Osallistua voivat kaikki jäsenmaksunsa maksaneet yhdistyksen jäsenet. Kokous pidetään etäyhteydellä Zoom-alustalla. Mikäli haluat osallistua kokoukseen, lähetä sähköpostiviesti osoitteeseen [academicumcatholicum1936@gmail.com](mailto:academicumcatholicum1936@gmail.com). Saat osallistumislinkin sähköpostiisi ennen kokousta. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset asiat. Tervetuloa! • [www.academicumcatholicum.blogspot.com](http://www.academicumcatholicum.blogspot.com).

## Obl.OSss – Birgittalaisoblaatit

Birgittalaisoblaatit – luostarisääntökunnan maallikkojen ryhmä Turussa. Kotisivut: [www.kolumbus.fi/birgitta.turku/oblaatit](http://www.kolumbus.fi/birgitta.turku/oblaatit). Birgittalaisoblaatit kokoontuvat noin kerran kuukaudessa Turun birgittalaisluostarissa moderaattorin, isä Toan Tri Nguyenin ja yllisaren äiti M. Bernabé O.Sss:n johdolla.

## Catholic Students' Club

Rosary and Holy Mass or Adoration in Latin and English in St. Henry's Cathedral on the following Tuesday evenings at 18.00: **April 13 & 20, May 4 & 18**. Afterwards, a nice get-together. Many other activities as well. More information: [cschelsinki.wordpress.com](http://cschelsinki.wordpress.com).

## Velvoittavat ohjeet poikkeusolojen aikana

**Käytä maskia koko ajan**  
*Uusia löydät eteisestä/aulasta.*

**Käytä käsidesiä**  
*Sitä on tarjolla eteisessä/aulassa. Älä turhaan koske kalusteisiin.*

**Mene vain merkitylle, vapaalle paikalle**  
*Jos sellaista ei ole, et voi jäädä kirkkoon.*

**Pidä maski päällä ja turvaväli myös kommuuniolla käydessä.**  
*Maskin voi ottaa pois vain pyhän hostian vastaanottamiseksi.  
Tämän jälkeen maski on heti pantava takaisin päälle.*

**Messin jälkeen poistu kirkosta huolehtien turvaväleistä.**



### Påbjudna direktiv under undantagsförhållandena

**Använd munskydd hela tiden.** *Nya munskydd finns vid i vestibulen/vid ingången.*

**Använd handsprit.** *Det finns handsprit i vestibulen/vid ingången. Rör inte vid mer av inredningen än du behöver.*

**Sätt dig endast på en markerad, ledig plats.** *Om ingen markerad plats är ledig kan du inte bli kvar i kyrkan.*

**Håll munskyddet på dig och håll avstånd även när du går till kommunion.**

*Munskyddet får avlägsnas endast för att ta emot den heliga hostian. Genast därefter ska munskyddet tas på igen.*

**Håll avstånd till andra när du lämnar kyrkan efter mässan.**

### Mandatory Instructions during the State of Emergency

**Use a face mask at all times.** *There are new face masks in the vestibule/by the entry.*

**Use hand sanitizer.** *Hand sanitizer is available in the vestibule/by the entry. Do not touch anything unnecessarily.*

**Go to one of the available marked seats.** *If none of the marked seats are free, you cannot stay in the church.*

**Wear your face mask and keep a safe distance even when going to Holy Communion.**

*You are allowed to remove the mask only to receive the Sacred Host. After that, you must immediately put the mask back on.*

**Make sure you keep a safe distance to others as you leave the church after Holy Mass.**